

Publicatieblad

van de Europese Unie

L 319

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

49e jaargang
18 november 2006

Inhoud	I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
		Verordening (EG) nr. 1701/2006 van de Commissie van 17 november 2006 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	1
		Verordening (EG) nr. 1702/2006 van de Commissie van 17 november 2006 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter die gelden voor de 20e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet	3
		Verordening (EG) nr. 1703/2006 van de Commissie van 17 november 2006 tot vaststelling van de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 20e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet	5
		Verordening (EG) nr. 1704/2006 van de Commissie van 17 november 2006 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 20e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet	7
		Verordening (EG) nr. 1705/2006 van de Commissie van 17 november 2006 tot vaststelling van de minimumverkoopprijs voor boter voor de 52e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving als bedoeld in Verordening (EG) nr. 2771/1999	8
	★	Verordening (EG) nr. 1706/2006 van de Commissie van 16 november 2006 tot vaststelling van een verbod op de visserij op koolvis in ICES-zone II a (EG-wateren), III a, III b, c, d (EG-wateren), IV, door vaartuigen die de vlag van België voeren	9
		Verordening (EG) nr. 1707/2006 van de Commissie van 17 november 2006 houdende vaststelling van het definitieve eenheidsbedrag van de restitutie, en van het percentage in de sector groenten en fruit afgegeven uitvoercertificaten van het B-stelsel (tomaten, sinaasappelen, citroenen, druiven voor tafelgebruik, appels en perziken)	11
		Verordening (EG) nr. 1708/2006 van de Commissie van 17 november 2006 betreffende de invoercertificaten voor producten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië	13

Raad

2006/788/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 7 november 2006 inzake de sluiting van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 3 december 2005 tot en met 2 december 2011, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie in het kader van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Gabon inzake de visserij voor de kust van Gabon** 15

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 3 december 2005 tot en met 2 december 2011, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie in het kader van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Gabon inzake de visserij voor de kust van Gabon 17

2006/789/EG:

- ★ **Beschikking van de Raad van 13 november 2006 betreffende de raadplegings- en informatieprocedures op het gebied van kredietverzekering, garanties en financieringskredieten (Gecodificeerde versie)** 37

Commissie

2006/790/EG:

- ★ **Besluit van de Commissie van 7 november 2006 betreffende de inleiding van een geschillenbeslechtsingsprocedure tegen India krachtens het Memorandum van overeenstemming inzake de regels en procedures betreffende de beslechting van geschillen en andere toepasselijke WTO-voorschriften, wat betreft een belemmering voor het handelsverkeer, gevormd door een door India gehandhaafd aanvullend recht op ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken en extra aanvullend recht op ingevoerde gedistilleerde dranken, en een door de Indiase staat Tamil Nadu gehandhaafd verbod op de verkoop van ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken.** 46

2006/791/EG:

- ★ **Besluit van de Commissie van 7 november 2006 tot vaststelling van de samenstelling van de Groep coördinatie gas ⁽¹⁾** 49

Rectificaties

- ★ **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1412/2006 van de Raad van 25 september 2006 betreffende bepaalde beperkende maatregelen ten aanzien van Libanon (PB L 267 van 27.9.2006)** 51



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1701/2006 VAN DE COMMISSIE**van 17 november 2006****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 november 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 november 2006.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 386/2005 (PB L 62 van 9.3.2005, blz. 3).

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 november 2006 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	67,4
	204	30,1
	999	48,8
0707 00 05	052	114,3
	204	66,2
	628	171,8
	999	117,4
0709 90 70	052	149,2
	204	151,2
	999	150,2
0805 20 10	204	83,3
	999	83,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	66,3
	092	17,6
	400	86,5
	999	56,8
0805 50 10	052	52,0
	388	53,6
	528	46,2
	999	50,6
0806 10 10	052	110,9
	388	221,7
	504	243,3
	508	263,0
	999	209,7
0808 10 80	096	29,0
	388	93,5
	400	101,2
	404	99,2
	720	75,7
	800	145,7
0808 20 50	999	90,7
	052	118,3
	720	58,5
	999	88,4

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 750/2005 van de Commissie (PB L 126 van 19.5.2005, blz. 12). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1702/2006 VAN DE COMMISSIE**van 17 november 2006****tot vaststelling van de minimumverkooprijzen voor boter die gelden voor de 20e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1898/2005 van de Commissie van 9 november 2005 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad, wat betreft maatregelen voor de afzet van room, boter en boterconcentraat op de markt van de Gemeenschap ⁽²⁾ kunnen de interventiebureaus bepaalde hoeveelheden boter uit hun interventievoorraden verkopen door middel van een permanente openbare inschrijving en kunnen zij steun toekennen voor room, boter en boterconcentraat. In artikel 25 van die verordening is bepaald dat in het licht van de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes een minimumverkooprijzen voor boter en een maximumbedrag van de steun voor room, boter en boterconcentraat worden vastgesteld. Voorts is bepaald dat die prijs

of steun kan worden gedifferentieerd volgens de bestemming van de boter, het vetgehalte ervan en de bijmengingsmethode. Het bedrag van de in artikel 28 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde verwerkingszekerheid moet dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 20e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet, worden de minimumverkooprijzen voor boter uit de interventievoorraden en de bedragen van de verwerkingszekerheid zoals bedoeld in respectievelijk artikel 25 en artikel 28 van die verordening vastgesteld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 november 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 november 2006.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1913/2005 (PB L 307 van 25.11.2005, blz. 2).

⁽²⁾ PB L 308 van 25.11.2005, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2107/2005 (PB L 337 van 22.12.2005, blz. 20).

BIJLAGE

Minimumverkoopprijzen voor boter en bedragen van de verwerkingszekerheid voor de 20e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet

(EUR/100 kg)

Formule			A		B	
Bijmengingsmethode			Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Minimum- verkoopprijs	Boter \geq 82 %	In ongewij- zigde staat	210	211	—	211
		Concentraat	206,1	—	—	—
Verwerkingszekerheid		In ongewij- zigde staat	45	45	—	45
		Concentraat	45	—	—	—

VERORDENING (EG) Nr. 1703/2006 VAN DE COMMISSIE

van 17 november 2006

tot vaststelling van de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 20e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten⁽¹⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1898/2005 van de Commissie van 9 november 2005 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad, wat betreft maatregelen voor de afzet van room, boter en boterconcentraat op de markt van de Gemeenschap⁽²⁾ kunnen de interventiebureaus bepaalde hoeveelheden boter uit hun interventievoorraden verkopen door middel van een permanente openbare inschrijving en kunnen zij steun toekennen voor room, boter en boterconcentraat. In artikel 25 van die verordening is bepaald dat in het licht van de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes een minimumverkoopprijs voor boter en een maximumbedrag van de steun voor room, boter en boterconcentraat worden vastgesteld. Voorts is bepaald dat die prijs

of steun kan worden gedifferentieerd volgens de bestemming van de boter, het vetgehalte ervan en de bijmengingsmethode. Het bedrag van de in artikel 28 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde verwerkingszekerheid moet dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 20e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet, worden de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat en de bedragen van de verwerkingszekerheid zoals bedoeld in respectievelijk artikel 25 en artikel 28 van die verordening, vastgesteld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 november 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 november 2006.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1913/2005 (PB L 307 van 25.11.2005, blz. 2).

⁽²⁾ PB L 308 van 25.11.2005, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2107/2005 (PB L 337 van 22.12.2005, blz. 20).

BIJLAGE

Maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat en bedragen van de verwerkingszekerheid voor de 20e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet

(EUR/100 kg)

Formule		A		B	
Bijmengingsmethode		Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Maximum- bedrag van de steun	Boter \geq 82 %	17,5	14	14	14
	Boter < 82 %	—	13,65	—	13
	Boterconcentraat	20	16,58	20	16,5
	Room	—	—	9	6
Verwerkings- zekerheid	Boter	19	—	15	—
	Boterconcentraat	22	—	22	—
	Room	—	—	10	—

VERORDENING (EG) Nr. 1704/2006 VAN DE COMMISSIE

van 17 november 2006

tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 20e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 47 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 van de Commissie van 9 november 2005 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad, wat betreft maatregelen voor de afzet van room, boter en boterconcentraat op de markt van de Gemeenschap ⁽²⁾, houden de interventiebureaus een permanente openbare inschrijving voor de toekenning van steun voor boterconcentraat. In artikel 54 van die verordening is bepaald dat in het licht van de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes een maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat met een vetgehalte van ten minste 96 % moet worden vastgesteld.
- (2) Een bestemmingszekerheid zoals bedoeld in artikel 53, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1898/2005 moet worden gesteld om de overname van het boterconcentraat door de detailhandel te waarborgen.

- (3) Het maximumbedrag van de steun moet in het licht van de ontvangen offertes op het passende niveau worden vastgesteld en de bestemmingszekerheid moet dienovereenkomstig worden bepaald.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 20e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente openbare inschrijving waarin Verordening (EG) nr. 1898/2005 voorziet, wordt het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat met een vetgehalte van ten minste 96 % zoals bedoeld in artikel 47, lid 1, van die verordening vastgesteld op 19,27 EUR/100 kg.

De bestemmingszekerheid zoals bedoeld in artikel 53, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1898/2005 wordt vastgesteld op 21 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 november 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 november 2006.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1913/2005 (PB L 307 van 25.11.2005, blz. 2).

⁽²⁾ PB L 308 van 25.11.2005, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2107/2005 (PB L 337 van 22.12.2005, blz. 20).

VERORDENING (EG) Nr. 1705/2006 VAN DE COMMISSIE**van 17 november 2006****tot vaststelling van de minimumverkoopprijs voor boter voor de 52e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving als bedoeld in Verordening (EG) nr. 2771/1999**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, en met name op artikel 10, onder c),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 21 van Verordening (EG) nr. 2771/1999 van de Commissie van 16 december 1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de interventie maatregelen op de markt voor boter en room ⁽²⁾ hebben interventiebureaus bepaalde hoeveelheden boter die in hun bezit zijn, te koop aangeboden door middel van een permanente openbare inschrijving.
- (2) Krachtens artikel 24 bis van Verordening (EG) nr. 2771/1999 wordt op basis van de voor elke bijzondere

inschrijving ontvangen biedingen een minimumverkoopprijs vastgesteld of besloten geen boter toe te wijzen.

- (3) Gezien de ontvangen biedingen, dient een minimumverkoopprijs te worden vastgesteld.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 52e bijzondere inschrijving op grond van Verordening (EG) nr. 2771/1999, waarvoor de termijn voor het indienen van biedingen is verstreken op 14 november 2006, wordt de minimumverkoopprijs voor boter vastgesteld op 236,21 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 november 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 november 2006.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1913/2005 van de Commissie (PB L 307 van 25.11.2005, blz. 2).

⁽²⁾ PB L 333 van 24.12.1999, blz. 11. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1802/2005 (PB L 290 van 4.11.2005, blz. 3).

VERORDENING (EG) Nr. 1706/2006 VAN DE COMMISSIE**van 16 november 2006****tot vaststelling van een verbod op de visserij op koolvis in ICES-zone II a (EG-wateren), III a, III b, c, d (EG-wateren), IV, door vaartuigen die de vlag van België voeren**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid⁽¹⁾, en met name op artikel 26, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 51/2006 van de Raad van 22 december 2005 tot vaststelling, voor 2006, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften⁽³⁾ zijn quota voor 2006 vastgesteld.
- (2) Uit door de Commissie ontvangen informatie blijkt dat, gezien de vangsten van het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage vermelde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, de betrokken, voor 2006 toegewezen quota volledig zijn opgebruikt.

- (3) Derhalve moet het worden verboden op dit bestand te vissen en vis uit dit bestand aan boord te houden, over te laden en aan te voeren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1***Het opgebruiken van het quotum**

Het quotum dat voor 2006 aan de in de bijlage bij deze verordening genoemde lidstaat is toegewezen voor de visserij op het in die bijlage vermelde bestand, wordt met ingang van de in die bijlage opgenomen datum als opgebruikt beschouwd.

*Artikel 2***Verbod**

De visserij op het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage genoemde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, is verboden met ingang van de in die bijlage opgenomen datum. Het is eveneens verboden om na die datum vis uit dit bestand die door deze vaartuigen is gevangen, aan boord te hebben, over te laden of aan te voeren.

*Artikel 3***Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 november 2006.

Voor de Commissie

Jörgen HOLMQUIST

Directeur-generaal Visserij en maritieme zaken

⁽¹⁾ PB L 358 van 31.12.2002, blz. 59.

⁽²⁾ PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 768/2005 (PB L 128 van 21.5.2005, blz. 1).

⁽³⁾ PB L 16 van 20.1.2006, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1642/2006 van de Commissie (PB L 308 van 8.11.2006, blz. 5).

BIJLAGE

Nr.	49
Lidstaat	België
Bestand	POK/2A34
Soort	Koolvis (<i>Pollachius virens</i>)
Zone	II a (EG-wateren), III a, III b, c, d (EG-wateren), IV
Datum	20 oktober 2006

VERORDENING (EG) Nr. 1707/2006 VAN DE COMMISSIE

van 17 november 2006

houdende vaststelling van het definitieve eenheidsbedrag van de restitutie, en van het percentage in de sector groenten en fruit afgegeven uitvoercertificaten van het B-stelsel (tomaten, sinaasappelen, citroenen, druiven voor tafelgebruik, appelen en perziken)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1961/2001 van de Commissie van 8 oktober 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft ⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 858/2006 van de Commissie ⁽³⁾ zijn de indicatieve hoeveelheden vastgesteld waarvoor uitvoercertificaten van het B-stelsel kunnen worden afgegeven.

- (2) Het is dienstig om voor de certificaten van het B-stelsel die in de periode van 1 juli tot 31 oktober 2006 voor tomaten, sinaasappelen, citroenen; druiven voor tafelgebruik, appelen en perziken, het definitieve eenheidsbedrag van de restitutie vast te stellen op het niveau van het indicatieve eenheidsbedrag en om het op de gevraagde hoeveelheden toe te passen afgiftepercentage vast te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de uitvoercertifikaataanvragen van het B-stelsel die op grond van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 858/2006 zijn ingediend in de periode van 1 juli tot 31 oktober 2006, worden de afgiftepercentages en de eenheidsbedragen van de restitutie die van toepassing zijn, vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 november 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 november 2006.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 47/2003 van de Commissie (PB L 7 van 11.1.2003, blz. 64).

⁽²⁾ PB L 268 van 9.10.2001, blz. 8. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 386/2005 (PB L 62 van 9.3.2005, blz. 3).

⁽³⁾ PB L 159 van 13.6.2006, blz. 5.

BIJLAGE

Op de gevraagde hoeveelheden toe te passen afgiftepercentage en eenheidsbedrag van de restitutie, van toepassing op certificaten van het B-stelsel die in de periode van 1 juli tot 31 oktober 2006 zijn aangevraagd (tomaten, sinaasappelen, citroenen, druiven voor tafelgebruik, appels en perziken)

Product	Eenheidsbedrag van de restitutie (EUR/t nettogewicht)	Op de gevraagde hoeveelheden toe te passen afgiftepercentage
Tomaten	20	100 %
Sinaasappelen	29	100 %
Citroenen	50	100 %
Druiven voor tafelgebruik	12	100 %
Appelen	23	100 %
Perziken	11	100 %

VERORDENING (EG) Nr. 1708/2006 VAN DE COMMISSIE

van 17 november 2006

betreffende de invoercertificaten voor producten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2286/2002 van de Raad van 10 december 2002 tot vaststelling van de regeling voor landbouwproducten en door verwerking daarvan verkregen goederen, van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten) en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1706/98 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2247/2003 van de Commissie van 19 december 2003 houdende bepalingen ter uitvoering, in de sector rundvlees, van Verordening (EG) nr. 2286/2002 van de Raad tot vaststelling van de regeling voor landbouwproducten en door verwerking daarvan verkregen goederen, van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten) ⁽³⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2247/2003 kunnen voor producten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië invoercertificaten worden afgegeven. De invoer mag evenwel de voor ieder van de betrokken uitvoerende derde landen vastgestelde hoeveelheid niet overschrijden.

(2) Voor producten van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië overstijgen de hoeveelheden, uitgedrukt in vlees zonder been, waarvoor van 1 tot en met 10 november 2006 overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2247/2003 certificaten zijn aangevraagd, niet de voor deze landen beschikbare hoeveelheden. Bijgevolg kunnen voor de aangevraagde hoeveelheden invoercertificaten worden afgegeven.

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1913/2005 (PB L 307 van 25.11.2005, blz. 2).

⁽²⁾ PB L 348 van 21.12.2002, blz. 5.

⁽³⁾ PB L 333 van 20.12.2003, blz. 37. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1118/2004 (PB L 217 van 17.6.2004, blz. 10).

(3) De hoeveelheden, waarvoor met ingang van 1 december 2006 certificaten kunnen worden aangevraagd binnen de totale hoeveelheid van 52 100 t, dienen te worden vastgesteld.

(4) Er dient op te worden gewezen dat deze verordening Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairerechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleesproducten uit derde landen ⁽⁴⁾ onverlet laat,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De hieronder vermelde lidstaten geven op 21 november 2006 voor de onderstaande hoeveelheden producten van de sector rundvlees, uitgedrukt in vlees zonder been, van oorsprong uit sommige staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, invoercertificaten af voor de daarbij vermelde landen van oorsprong:

Duitsland:

— 390 t van oorsprong uit Botswana,

— 30 t van oorsprong uit Namibië;

Verenigd Koninkrijk:

— 130 t van oorsprong uit Botswana,

— 223 t van oorsprong uit Namibië.

Artikel 2

Certificaataanvragen kunnen overeenkomstig artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2247/2003 in de eerste tien dagen van de maand december 2006 worden ingediend voor de volgende hoeveelheden rundvlees zonder been:

Botswana:	13 639 t,
Kenia:	142 t,
Madagaskar:	7 579 t,
Swaziland:	3 363 t,
Zimbabwe:	9 100 t,
Namibië:	6 869 t.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 18 november 2006.

⁽⁴⁾ PB L 302 van 31.12.1972, blz. 28. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 807/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 36).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 november 2006.

Voor de Commissie
Jean-Luc DEMARTY
Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 7 november 2006

inzake de sluiting van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 3 december 2005 tot en met 2 december 2011, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie in het kader van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Gabon inzake de visserij voor de kust van Gabon

(2006/788/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

BESLUIT:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 37, juncto artikel 300, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Gemeenschap en de Republiek Gabon hebben onderhandeld over een Partnerschapsovereenkomst inzake de visserij waarbij aan vissers uit de Gemeenschap vangstmogelijkheden worden toegekend in de wateren waarover de Republiek Gabon de soevereiniteit bezit, en hebben deze overeenkomst geparafeerd.
- (2) Het is in het belang van de Gemeenschap deze overeenkomst goed te keuren.
- (3) Er moet voor worden gezorgd dat de visserijactiviteiten na het verstrijken van het voorgaande protocol ⁽¹⁾ kunnen worden voortgezet tot de datum waarop het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de in die overeenkomst vastgestelde financiële tegenprestatie in werking treden.
- (4) Er dient te worden bepaald hoe de vangstmogelijkheden over de lidstaten moeten worden verdeeld,

⁽¹⁾ Goedgekeurd bij Verordening (EG) nr. 580/2002 van 25 maart 2002 (PB L 89 van 5.4.2002, blz. 3).

Artikel 1

De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie in het kader van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Gabon inzake de visserij voor de kust van Gabon in de periode van 3 december 2005 tot en met 2 december 2011 wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De overeenkomst wordt met ingang van 3 december 2005 voorlopig toegepast.

Artikel 3

De in het protocol bij de overeenkomst vastgestelde vangstmogelijkheden worden als volgt over de lidstaten verdeeld:

Type visserij	Vaartuigtype	Lidstaat	Vergunningen of quota
Tonijnvisserij	Vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug	Spanje	13
		Portugal	3
Tonijnvisserij	Vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen	Spanje	12
		Frankrijk	12

Indien met de door deze lidstaten ingediende vergunningaanvragen niet alle in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden benut, kan de Commissie vergunningaanvragen van andere lidstaten in aanmerking nemen.

Artikel 4

De lidstaten waarvan de vaartuigen in het kader van deze overeenkomst vissen, melden de in de visserijzone van Gabon gevangen hoeveelheden van elk bestand aan de Commissie op de wijze zoals bepaald bij Verordening (EG) nr. 500/2001 van de Commissie van 14 maart 2001 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad wat betreft de controle op de vangsten van de communautaire vissersvaartuigen in de wateren van derde landen en in volle zee ⁽¹⁾.

Artikel 5

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Brussel, 7 november 2006.

Voor de Raad
De voorzitter
E. HEINÄLUOMA

⁽¹⁾ PB L 73 van 15.3.2001, blz. 8.

OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING

betreffende de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 3 december 2005 tot en met 2 december 2011, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie in het kader van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Gabon inzake de visserij voor de kust van Gabon

A. Brief van de regering van Gabon

Excellentie,

Onder verwijzing naar het op vrijdag 28 oktober 2005 geparafeerde protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie voor de periode van 3 december 2005 tot en met 2 december 2011, heb ik de eer u mee te delen dat Gabon bereid is dit protocol met ingang van 3 december 2005 voorlopig toe te passen in afwachting van de inwerkingtreding ervan overeenkomstig artikel 13 van dit protocol, op voorwaarde dat de Europese Gemeenschap bereid is hetzelfde te doen.

In dat geval dient de eerste tranche van de in artikel 2 van het protocol vastgestelde financiële tegenprestatie te worden betaald vóór 30 september 2006.

Mag ik u vragen te bevestigen dat de Europese Gemeenschap instemt met een dergelijke voorlopige toepassing?

Hoogachtend,

Voor de Regering van Gabon

B. Brief van de Europese Gemeenschap

Excellentie,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden welke als volgt luidt:

„Onder verwijzing naar het op vrijdag 28 oktober 2005 geparafeerde protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie voor de periode van 3 december 2005 tot en met 2 december 2011, heb ik de eer u mee te delen dat Gabon bereid is dit protocol met ingang van 3 december 2005 voorlopig toe te passen in afwachting van de inwerkingtreding ervan overeenkomstig artikel 13 van dit protocol, op voorwaarde dat de Europese Gemeenschap bereid is hetzelfde te doen.

In dat geval dient de eerste tranche van de in artikel 2 van het protocol vastgestelde financiële tegenprestatie te worden betaald vóór 30 september 2006.”.

Ik heb de eer u te bevestigen dat de Europese Gemeenschap instemt met een dergelijke voorlopige toepassing.

Hoogachtend,

Namens de Raad van de Europese Unie

PROTOCOL**tot vaststelling, voor de periode van 3 december 2005 tot en met 2 december 2011, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie in het kader van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Gabon inzake de visserij voor de kust van Gabon***Artikel 1***Geldigheidsduur en vangstmogelijkheden**

1. De op grond van artikel 5 van de overeenkomst toegekende vangstmogelijkheden worden voor een periode van zes jaar ingaande op 3 december 2005 vastgesteld als volgt:

Sterk migrerende soorten (soorten opgenomen in bijlage 1 bij het Zeerechtverdrag van de Verenigde Naties van 1982)

— vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen: 24 vaartuigen,

— vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug: 16 vaartuigen.

2. Lid 1 is van toepassing onverminderd de artikelen 4 en 5 van dit protocol.

3. Vaartuigen die de vlag van een lidstaat van de Europese Gemeenschap voeren, mogen slechts visserijactiviteiten uitoefenen in de visserijzone van Gabon indien daarvoor in het kader van dit protocol en overeenkomstig de bepalingen in de bijlage bij dit protocol een vergunning is verleend.

*Artikel 2***Financiële tegenprestatie — Betalingswijze**

1. De in artikel 7 van de overeenkomst bedoelde financiële tegenprestatie bestaat enerzijds, voor de in artikel 1 bedoelde periode, uit een jaarlijks bedrag van 715 000 EUR, dat overeenkomt met een referentiehoeveelheid van 11 000 ton per jaar, en anderzijds uit een specifiek bedrag van 145 000 EUR per jaar voor de ondersteuning en tenuitvoerlegging van initiatieven in het kader van het sectorale visserijbeleid van Gabon. Dit specifieke bedrag maakt integrerend deel uit van de in artikel 7 van de overeenkomst omschreven financiële tegenprestatie.

2. Lid 1 is van toepassing onverminderd de artikelen 4, 5 en 7 van dit protocol.

3. De in lid 1 bedoelde bedragen, samen 860 000 EUR, worden, zolang dit protocol van toepassing is, elk jaar door de Gemeenschap betaald.

4. Indien de vaartuigen van de Gemeenschap in de wateren van Gabon in totaal meer dan 11 000 ton per jaar vangen, wordt het bedrag van 715 000 EUR van de jaarlijkse financiële tegenprestatie met 65 euro per extra gevangen ton verhoogd. De Gemeenschap mag jaarlijks evenwel niet meer betalen dan het dubbele van het in lid 3 vermelde bedrag (1 430 000 EUR). Indien de vaartuigen van de Gemeenschap meer vangen dan de met het dubbele van het jaarlijkse totaalbedrag overeenstemmende hoeveelheid, wordt het voor de extra hoeveelheid verschuldigde bedrag het volgende jaar betaald.

5. De in lid 1 bedoelde financiële tegenprestatie wordt voor het eerste jaar uiterlijk op 30 september 2006 betaald en voor de volgende jaren uiterlijk op 30 juni 2007, 2008, 2009, 2010 en 2011.

6. Onverminderd artikel 6 valt de beslissing over de bestemming van de tegenprestatie onder de exclusieve bevoegdheid van de autoriteiten van Gabon.

7. De financiële tegenprestatie wordt gestort op rekening 47069 X „Pêche maritime” van de Schatkist van de Republiek Gabon.

*Artikel 3***Samenwerking met het oog op verantwoorde visserij — Wetenschappelijke vergadering**

1. De twee partijen verbinden zich hierbij tot het bevorderen van verantwoorde visserij in de wateren van Gabon zonder onderscheid te maken tussen de verschillende vloten die in die wateren aanwezig zijn.

2. Tijdens de duur van dit protocol doen de Gemeenschap en de autoriteiten van Gabon het nodige om de ontwikkeling van de toestand van de visbestanden in de visserijzone van Gabon te volgen.

3. Beide partijen verbinden zich ertoe de samenwerking op subregionaal niveau op het gebied van de verantwoorde visserij, en met name in het kader van het COREP, te bevorderen.

4. Overeenkomstig artikel 4 van de overeenkomst plegen de partijen, op basis van de aanbevelingen en de resoluties van de Internationale Commissie voor de instandhouding van tonijn-achtigen in de Atlantische Oceaan (ICCAT) en het beste beschikbare wetenschappelijke advies, overleg in de in artikel 9 van de overeenkomst bedoelde gemengde commissie om, in voorkomend geval na een wetenschappelijke vergadering die eventueel op subregionaal niveau wordt gehouden, in onderlinge overeenstemming maatregelen vast te stellen voor een duurzaam beheer van de door de vaartuigen van de Gemeenschap bevestigde bestanden.

Artikel 4

Herziening van de vangstmogelijkheden in onderlinge overeenstemming

1. De in artikel 1 bedoelde vangstmogelijkheden kunnen in onderlinge overeenstemming worden verhoogd, voor zover uit de conclusies van de in artikel 3, lid 4, bedoelde wetenschappelijke vergadering blijkt dat een dergelijke verhoging het duurzame beheer van de visbestanden van Gabon niet schaadt. De in artikel 2, lid 1, bedoelde financiële tegenprestatie van 715 000 EUR wordt dan evenredig verhoogd pro rata temporis. Het totaalbedrag van de door de Europese Gemeenschap betaalde financiële tegenprestatie die betrekking heeft op de referentiehoeveelheid, mag evenwel niet meer bedragen dan het dubbele van 715 000 EUR. Indien de vaartuigen van de Gemeenschap jaarlijks meer vangen dan het dubbele van 11 000 ton (d.i. 22 000 ton), wordt het voor de extra hoeveelheid verschuldigde bedrag het volgende jaar betaald.

2. Wanneer de partijen daarentegen overeenstemming bereiken over een verlaging van de in artikel 1 bedoelde vangstmogelijkheden, wordt de financiële bijdrage evenredig verlaagd pro rata temporis.

3. De verdeling van de vangstmogelijkheden tussen de verschillende categorieën vaartuigen kan eveneens worden aangepast, mits de partijen daarover onderling overleg plegen en daartoe samen besluiten en op voorwaarde dat eventuele aanbevelingen van de in artikel 3 bedoelde wetenschappelijke vergadering inzake het beheer van de bestanden die de gevolgen van die herverdeling zouden ondervinden, in acht worden genomen. De partijen spreken een overeenkomstige aanpassing van de financiële tegenprestatie af, indien de herverdeling van de vangstmogelijkheden dat rechtvaardigt.

Artikel 5

Nieuwe vangstmogelijkheden

1. Indien vissersvaartuigen van de Gemeenschap belangstelling hebben voor visserijactiviteiten die niet in artikel 1 zijn vermeld, raadpleegt de Gemeenschap Gabon met het oog op een eventuele vergunning voor die nieuwe activiteiten. In voorkomend geval spreken de partijen voorwaarden voor deze

nieuwe vangstmogelijkheden af en indien nodig passen zij dit protocol en de bijbehorende bijlage aan.

2. De partijen stimuleren de experimentele visserij, met name met betrekking tot diepzeesoorten in de wateren van Gabon. Met het oog hierop en op verzoek van een van de partijen plegen zij overleg en bepalen per geval de soorten, de voorwaarden en andere relevante parameters.

De partijen doen aan experimentele visserij volgens de parameters die door de twee partijen in voorkomend geval in een bestuursrechtelijke bepaling zijn vastgesteld. De vergunningen voor experimentele visserij mogen hoogstens zes maanden geldig zijn. Indien de partijen van oordeel zijn dat de experimentele visserij afdoende resultaten heeft opgeleverd, kan de regering van Gabon tot het einde van de looptijd van dit protocol vangstmogelijkheden voor de nieuwe soorten aan de communautaire vloot toekennen. De in artikel 2, lid 1, bedoelde financiële tegenprestatie moet in dit geval worden verhoogd.

Artikel 6

Schorsing en herziening van de betaling van de financiële tegenprestatie in abnormale omstandigheden

1. Indien abnormale omstandigheden, met uitzondering van natuurverschijnselen, de visserij in de exclusieve economische zone (EEZ) van Gabon onmogelijk maken, kan de betaling van de in artikel 2, lid 1, vermelde financiële tegenprestatie door de Europese Gemeenschap worden geschorst. Het besluit tot schorsing wordt, na overleg tussen beide partijen, genomen binnen twee maanden volgend op het verzoek van een van beide partijen, en op voorwaarde dat de Europese Gemeenschap op het moment van de schorsing alle verschuldigde bedragen heeft betaald.

2. De betaling van de financiële tegenprestatie wordt hervat zodra de partijen, na overleg, in onderlinge overeenstemming constateren dat de omstandigheden die aan de basis van de stopzetting van de visserij lagen, verdwenen zijn en/of de situatie van die aard is dat er opnieuw gevist kan worden.

3. De samen met de betaling van de financiële tegenprestatie geschorste geldigheid van de aan vaartuigen van de Gemeenschap verleende vergunningen wordt verlengd voor een periode gelijk aan de duur van de schorsing van de visserijactiviteiten.

Artikel 7

Bevordering van een verantwoorde visserij in de wateren van Gabon

1. Zestig procent (60 %) van het in artikel 2 vastgestelde totaalbedrag van de financiële tegenprestatie wordt jaarlijks aangewend voor de ondersteuning en de uitvoering van initiatieven in het kader van het sectorale visserijbeleid van de regering van Gabon.

Gabon beheert het overeenkomstige bedrag op basis van de doelstellingen die door de twee partijen in onderlinge overeenstemming en overeenkomstig de huidige, op een duurzaam en verantwoord beheer van de sector gerichte prioriteiten van het visserijbeleid van Gabon worden vastgesteld, en van de daarmee samenhangende jaarlijkse en meerjarige programmering overeenkomstig onderstaand lid 2.

2. Op voorstel van Gabon en met het oog op de tenuitvoerlegging van het vorige lid stellen de Gemeenschap en Gabon, zodra het protocol in werking treedt en uiterlijk drie maanden na de datum van inwerkingtreding ervan, in de in artikel 9 van de overeenkomst bedoelde gemengde commissie een meerjarig sectoraal programma en de daarbij horende uitvoeringsbepalingen vast, waarin met name het volgende is bepaald:

- a) de op meerjarige en jaarbasis vastgestelde richtsnoeren voor het gebruik van het in lid 1 genoemde deel van de financiële tegenprestatie en voor het gebruik van de specifieke bedragen voor de elk jaar uit te voeren initiatieven;
- b) de doelstellingen die op meerjarige en jaarbasis moeten worden bereikt om op termijn tot de bevordering van een duurzame en verantwoorde visserij te komen, waarbij rekening wordt gehouden met de prioriteiten in de nationale beleidslijnen van Gabon op het gebied van visserij en andere terreinen die met de bevordering van een duurzame en verantwoorde visserij in verband staan of deze kunnen beïnvloeden;
- c) de criteria en de procedures voor de jaarlijkse beoordeling van de resultaten.

3. Voorstellen tot wijziging van het meerjarige sectorale programma of van het gebruik van de specifieke bedragen voor de elk jaar uit te voeren initiatieven moeten door de twee partijen in de gemengde commissie worden goedgekeurd.

4. Elk jaar wijst Gabon het bedrag dat met het in lid 1 bedoelde percentage overeenstemt, aan de tenuitvoerlegging van het meerjarige programma toe. Voor het eerste jaar van de geldigheidsduur van het protocol moet deze toewijzing aan de Gemeenschap worden megedeeld wanneer het meerjarige sectorale programma in de gemengde commissie wordt goedgekeurd. Voor elk daaropvolgend jaar meldt Gabon de toewijzing uiterlijk op 1 mei van het voorafgaande jaar aan de Gemeenschap.

5. Wanneer de jaarlijkse beoordeling van de resultaten van de uitvoering van het meerjarige sectorale programma dat rechtvaardigt, kan de Europese Gemeenschap een herziening van de

in artikel 2, lid 1, bedoelde financiële tegenprestatie vragen om het daadwerkelijk voor de uitvoering van het programma toegewezen bedrag aan die resultaten aan te passen.

Artikel 8

Geschillen — Schorsing van de toepassing van het protocol

1. De partijen moeten in de in artikel 9 van de overeenkomst bedoelde gemengde commissie, zo nodig in een bijzondere zitting ervan, overleg plegen over eventuele onderlinge geschillen inzake de interpretatie en de toepassing van de in dit protocol vastgestelde bepalingen.

2. Onverminderd artikel 9 kan de toepassing van het protocol op initiatief van een partij worden geschorst wanneer het geschil tussen de twee partijen als ernstig wordt beschouwd en het overeenkomstig lid 1 in de gemengde commissie gevoerde overleg niet tot een minnelijke schikking heeft geleid.

3. De toepassing van het protocol kan pas worden geschorst indien de betrokken partij haar voornemen hiertoe schriftelijk en ten minste drie maanden vóór de datum van inwerkingtreding van de schorsing meldt.

4. Bij schorsing blijven de partijen in onderling overleg streven naar een minnelijke schikking van het geschil. Zodra een minnelijke schikking is getroffen, wordt de toepassing van het protocol hervat en wordt het bedrag van de financiële tegenprestatie evenredig verlaagd pro rata temporis, naar gelang van de duur van de periode waarin de toepassing van het protocol is geschorst.

Artikel 9

Schorsing van de toepassing van het protocol bij niet-betaling

Onverminderd artikel 3 kan, wanneer de Gemeenschap de in artikel 2 bedoelde betalingen niet verricht, de toepassing van dit protocol als volgt worden geschorst:

- a) de bevoegde autoriteiten van Gabon stellen de Europese Commissie in kennis van het feit dat de betaling niet heeft plaatsgevonden. De Commissie verricht de nodige controles en gaat, indien nodig, over tot betaling binnen 60 werkdagen, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de kennisgeving;

- b) indien binnen de in artikel 2, lid 5, vastgestelde termijn het verschuldigde bedrag niet is betaald of niet is gemotiveerd waarom dat niet is gebeurd, hebben de bevoegde autoriteiten van Gabon het recht om de toepassing van het protocol te schorsen. Zij stellen de Europese Commissie daarvan onverwijld in kennis;
- c) de toepassing van het protocol wordt hervat zodra het betrokken bedrag is betaald.

Artikel 10

Geldend nationaal recht

De activiteiten van de vissersvaartuigen van de Gemeenschap die in de wateren van Gabon actief zijn, ressorteren onder Gabonees recht, behalve indien dat anders is bepaald in de overeenkomst of in dit protocol en de bijbehorende bijlage en aanhangsels.

Artikel 11

Herzieningsclausule

Tijdens het vierde jaar van de toepassing van dit protocol en de bijbehorende bijlage en aanhangsels kunnen de partijen de

bepalingen van het protocol en de bijbehorende bijlage en aanhangsels opnieuw bezien en eventueel wijzigen. Dergelijke wijzigingen kunnen onder meer betrekking hebben op de referentiehoeveelheid en de door de reders betaalde forfaitaire voor­schotten.

Artikel 12

Intrekking

De bijlage bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Gabon inzake de visserij voor de kust van Gabon wordt ingetrokken en vervangen door de bijlage bij dit protocol.

Artikel 13

Inwerkingtreding

1. Het onderhavige protocol en de bijbehorende bijlage treden in werking op de datum waarop de partijen elkaar de voltooiing van de in dit verband te volgen procedures melden.
2. Het protocol en de bijbehorende bijlage zijn van toepassing vanaf 3 december 2005.

BIJLAGE

VOORWAARDEN VOOR DE UITOEFENING VAN DE VISSERIJ DOOR VAARTUIGEN VAN DE GEMEENSCHAP IN DE VISSERIJZONE VAN GABON

HOOFDSTUK I

FORMALITEITEN VOOR HET AANVRAGEN EN HET AFGEVEN VAN DE VERGUNNINGEN

AFDELING 1

Afgifte van de vergunningen

1. Alleen daarvoor in aanmerking komende vaartuigen kunnen een visvergunning krijgen voor de visserijzone van Gabon.
2. Een vaartuig komt slechts voor een vergunning in aanmerking als voor de reder, de kapitein en het vaartuig zelf geen verbod tot uitoefening van visserij in Gabon geldt. Tevens mogen zij bij Gabon geen verplichtingen hebben uitstaan uit hoofde van eerdere visserijactiviteiten in het kader van de met de Gemeenschap gesloten visserijovereenkomsten.
3. Vaartuigen uit de Gemeenschap waarvoor een visvergunning wordt aangevraagd, moeten worden vertegenwoordigd door een in Gabon verblijvende gemachtigd agent. De naam en het adres van deze vertegenwoordiger worden in de vergunningsaanvraag vermeld.
4. De bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap dienen ten minste 15 werkdagen vóór het begin van de aangevraagde geldigheidsduur bij het voor visserij bevoegde ministerie van Gabon een aanvraag in voor elk vaartuig dat op grond van de overeenkomst wil vissen.
5. Voor het indienen van de aanvragen bij het voor visserij bevoegde ministerie wordt gebruik gemaakt van het formulier volgens het model in aanhangsel I.
6. Elke vergunningsaanvraag gaat vergezeld van de volgende documenten:
 - het bewijs van betaling van het forfaitaire voorschot voor de geldigheidsduur van de vergunning;
 - elk ander document of attest dat op grond van dit protocol voor de verschillende soorten vaartuigen vereist is.
7. Het bedrag van de visrechten wordt overgemaakt op de door de autoriteiten van Gabon opgegeven rekening als vermeld in artikel 2, lid 7, van het protocol.
8. De rechten omvatten alle nationale en lokale belastingen, met uitzondering van havenbelastingen en kosten voor dienstverlening.
9. De vergunningen voor alle vaartuigen worden uiterlijk 15 werkdagen na de datum van ontvangst van alle in punt 6 bedoelde documenten door het voor visserij bevoegde ministerie van Gabon afgegeven aan de reders of hun vertegenwoordigers, via de delegatie van de Europese Commissie in Gabon.
10. Indien de kantoren van de delegatie van de Europese Commissie gesloten zijn wanneer de vergunning moet worden ondertekend, kan de vergunning rechtstreeks naar de gemachtigde agent van het vaartuig worden gezonden, met kopie aan de delegatie.
11. De vergunning wordt afgegeven op naam van een bepaald vaartuig en is niet overdraagbaar.
12. Wanneer wordt geconstateerd dat er sprake is van overmacht, kan de vergunning van een bepaald vaartuig op verzoek van de Europese Gemeenschap worden vervangen door een nieuwe vergunning op naam van een ander vaartuig van dezelfde in artikel 1 van het protocol bedoelde categorie als het te vervangen vaartuig, zonder dat hiervoor nieuwe visrechten moeten worden betaald. In dit geval worden de totale vangsten van beide vaartuigen in aanmerking genomen voor het bepalen van de eventueel door de Gemeenschap te verrichten aanvullende betalingen.

13. De reder van het te vervangen vaartuig of diens vertegenwoordiger zendt de geannuleerde vergunning via de delegatie van de Europese Commissie terug aan het voor visserij bevoegde ministerie van Gabon.
14. De nieuwe vergunning gaat in op de datum waarop de reder de geannuleerde vergunning heeft teruggezonden aan het voor visserij bevoegde ministerie van Gabon. De delegatie van de Europese Commissie in Gabon wordt van de vergunningsoverdracht in kennis gesteld.
15. De vergunning moet aan boord worden bewaard, onverminderd punt 2 van hoofdstuk VIII van de onderhavige bijlage.

AFDELING 2

Vergunningsvoorwaarden — visrechten en voorschotten

1. De vergunningen hebben een geldigheidsduur van een jaar. Zij kunnen worden verlengd.
2. Voor vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen en vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug bedragen de visrechten 35 EUR per ton vis die in de visserijzone van Gabon wordt gevangen.
3. De vergunningen worden afgegeven na betaling van de volgende forfaitaire bedragen aan de bevoegde nationale autoriteiten:
 - 4 550 EUR per vaartuig voor de tonijnvisserij met de zegen, wat overeenkomt met de visrechten voor een vangst van 130 ton sterk migrerende en aanverwante soorten per jaar;
 - 2 030 EUR per vaartuig voor de visserij met de drijvende beug, wat overeenkomt met de visrechten voor een vangst van 58 ton sterk migrerende en aanverwante soorten per jaar.
4. Uiterlijk op 15 mei van elk jaar delen de lidstaten de Europese Commissie, met kopie aan de delegatie van de Europese Commissie en de autoriteiten van Gabon, de door de in punt 5 bedoelde wetenschappelijke instellingen bevestigde vangstgegevens over het voorgaande jaar, uitgedrukt in ton, mee.
5. De definitieve afrekening van de rechten die voor een jaar n verschuldigd zijn, wordt uiterlijk op 30 juni van het jaar $n+1$ door de Europese Commissie, via haar delegatie, opgemaakt aan de hand van de door de reders opgestelde vangstaangiften die zijn bevestigd door de voor de verificatie van de vangstgegevens bevoegde wetenschappelijke instellingen van de lidstaten, zoals het Institut de Recherche pour le Développement (IRD), het Instituto Español de Oceanografía (IEO) en het Instituto Português de Investigaçao Maritima (IPIMAR).
6. Deze definitieve afrekening wordt tegelijkertijd aan het voor visserij bevoegde ministerie van Gabon en aan de reders toegezonden.
7. Eventuele aanvullende betalingen worden uiterlijk op 31 juli van het jaar $n+1$ door de reders ten gunste van de bevoegde nationale autoriteiten van Gabon overgemaakt op de in punt 7 van afdeling 1 van dit hoofdstuk bedoelde rekening.
8. Als het bedrag van de afrekening kleiner is dan het in punt 3 van deze afdeling bedoelde voorschot, wordt het verschil echter niet aan de reder terugbetaald.

HOOFDSTUK II

VISSERIJZONES

1. De vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen en de vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug van de Gemeenschap mogen hun visserijactiviteiten uitoefenen in de wateren buiten 12 zeemijl, gemeten vanaf de basislijnen.
2. Voor de scheepvaart verboden zones
De aan aardoliewinningsgebieden grenzende zones zijn gesloten voor elke vorm van scheepvaart.

Het voor de visserij bevoegde ministerie van de Republiek Gabon deelt de coördinaten van de betrokken gebieden aan de reders mee bij de afgifte van de visvergunningen.

Deze coördinaten alsmede, ten minste twee maanden voordat zij van toepassing worden, alle wijzigingen ervan worden eveneens ter informatie meegedeeld aan de delegatie van de Europese Commissie in de Republiek Gabon.

HOOFDSTUK III

REGELING INZAKE DE VANGSTAANGIFTEN

1. Met het oog op de toepassing van deze bijlage wordt onder de duur van een visreis van een vaartuig van de Gemeenschap het volgende verstaan:
 - hetzij de tijd tussen het binnenvaren en het uitvaren van de visserijzone van Gabon,
 - hetzij de tijd tussen het binnenvaren van de visserijzone van Gabon en het overladen van de vangst;
 - hetzij de tijd tussen het binnenvaren van de visserijzone van Gabon en het aanlanden van de vangst in Gabon.
2. Alle vaartuigen die op grond van de overeenkomst in de wateren van Gabon mogen vissen, moeten hun vangsten aangeven bij het voor visserij bevoegde ministerie van Gabon zodat deze autoriteiten controles kunnen verrichten op de gevangen hoeveelheden die door de bevoegde wetenschappelijke instellingen volgens de in hoofdstuk I, afdeling 2, punt 4, van deze bijlage bedoelde procedure zijn gevalideerd. De vangsten worden als volgt aangegeven:
 - 2.1 Gedurende een jaarlijkse geldigheidsperiode van de vergunning in de zin van hoofdstuk I, afdeling 2, punt 1, van deze bijlage hebben de aangiften betrekking op de tijdens elke visreis door het vaartuig gedane vangsten. De op een fysieke drager aangebrachte originele exemplaren van de aangiften worden uiterlijk 45 dagen na de laatste in die periode gemaakte visreis aan het voor visserij bevoegde ministerie van Gabon toegezonden. Kopieën worden tegelijkertijd elektronisch of per fax aan de vlaglidstaat en aan het voor visserij bevoegde ministerie van Gabon toegezonden.
 - 2.2 De vaartuigen geven hun vangsten aan met behulp van het formulier volgens het model in aanhangsel 2 (komt overeen met de desbetreffende bladzijde uit het logboek). Met betrekking tot de perioden waarin het vaartuig zich niet in de visserijzone van Gabon bevond, wordt de vermelding „Buiten de visserijzone van Gabon” in het logboek aangebracht.
 - 2.3 De formulieren moeten leesbaar worden ingevuld en door de kapitein van het vaartuig of zijn wettelijke vertegenwoordiger worden ondertekend.
3. Wanneer de bepalingen van dit hoofdstuk niet worden nageleefd, behoudt de regering van Gabon zich het recht voor om de vergunning van het betrokken vaartuig te schorsen totdat de formaliteit is vervuld en om ten aanzien van de reder van het vaartuig de sanctie toe te passen waarin door de Gaboneese regelgeving is voorzien. De Europese Commissie en de vlaglidstaat worden hiervan in kennis gesteld.

HOOFDSTUK IV

OVERLADING EN AANLANDING

De twee partijen werken samen om de overladers- en aanlandingsmogelijkheden in de Gabonese havens te verbeteren.

1. Aanlanding

De vaartuigen van de Gemeenschap voor de tonijnvisserij die vrijwillig hun vangsten in een Gabonese haven aanlanden, hebben op het in hoofdstuk I, afdeling 2, punt 2, van de bijlage vermelde visrecht een korting van 5 EUR per ton in de wateren van Gabon gevangen vis.

Een extra korting van 5 EUR wordt verleend bij de verkoop van de visserijproducten aan een visverwerkingsfabriek van Gabon.

Dit mechanisme geldt vanaf het eerste jaar waarin dit protocol wordt toegepast, voor elk vaartuig van de Gemeenschap tot een bedrag van 50 % van de definitieve afrekening van de vangsten (zoals omschreven in hoofdstuk III van de bijlage).

2. De wijze waarop de controle van de aangelande of overgeladen tonnen vis moet worden uitgevoerd, wordt tijdens de eerste bijeenkomst van de gemengde commissie vastgesteld.
3. Evaluatie
Het niveau van de financiële prikkels en het maximumpercentage van de definitieve afrekening van de vangsten worden in de gemengde commissie aangepast op grond van het sociaaleconomische effect van de in het betrokken jaar aangelande hoeveelheden.

HOOFDSTUK V

AANMONSTERING VAN ZEELIEDEN

1. De reders van vaartuigen voor de tonijnvisserij en vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug verbinden zich ertoe onderdanen van de ACS-landen in dienst te nemen onder de hierna vastgestelde voorwaarden en binnen de volgende grenzen:
 - op de vloot van vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen moet ten minste 20 % van de zeelieden die tijdens het seizoen waarin in de visserijzone van derde landen op tonijn wordt gevist, worden aangemonsterd, afkomstig zijn uit de ACS-landen;
 - op de vloot van vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug moet ten minste 20 % van de zeelieden die tijdens het seizoen waarin in de visserijzone van derde landen wordt gevist, worden aangemonsterd, afkomstig zijn uit de ACS-landen.
2. De reders spannen zich in om bovenop dit aantal nog meer zeelieden uit de ACS-landen in dienst te nemen.
3. De verklaring van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) over de fundamentele beginselen en rechten op het werk is van rechtswege van toepassing op zeelieden die zijn aangemonsterd op vaartuigen van de Gemeenschap. Het gaat daarbij met name om de vrijheid van vereniging, de effectieve erkenning van het recht op collectieve onderhandeling van werknemers en de bestrijding van discriminatie op het gebied van werk en beroep.
4. De arbeidsovereenkomsten van de zeelieden uit de ACS-landen, waarvan de ondertekenende partijen een kopie ontvangen, worden gesloten tussen de vertegenwoordiger(s) van de reders en de zeelieden en/of hun vakverenigingen of vertegenwoordigers. Die overeenkomsten garanderen de zeelieden de aansluiting bij de socialezekerheidsregeling die op hen van toepassing is, met inbegrip van een overlijdens-, ziekte- en ongevallenverzekering.
5. Het loon van de zeelieden van de ACS-landen komt ten laste van de reders. Het loon wordt vóór de afgifte van de vergunningen vastgesteld in onderling overleg tussen de reders of hun vertegenwoordigers. De bezoldigingsvoorwaarden van de lokale zeelieden mogen evenwel niet ongunstiger zijn dan die welke worden toegepast voor Gabonese bemanningen, en mogen in geen geval ongunstiger zijn dan de IAO-normen.
6. De op de vaartuigen van de Gemeenschap aangemonsterde zeelieden moeten zich daags vóór de afgesproken datum van aanmonstering melden bij de kapitein van het aangewezen vaartuig. Indien de zeeman zich niet op de voor de aanmonstering vastgestelde datum en tijd meldt, wordt de reder automatisch ontheven van zijn plicht die zeeman aan te monstern.

HOOFDSTUK VI

TECHNISCHE MAATREGELEN

De vaartuigen nemen de maatregelen en aanbevelingen van de ICCAT voor de regio met betrekking tot het vistuig en de technische specificaties daarvan in acht, alsmede alle andere, voor hun visserijactiviteiten geldende technische maatregelen.

HOOFDSTUK VII

WAARNEMERS

1. De vaartuigen die in het kader van de overeenkomst een vergunning hebben om te vissen in de wateren van Gabon, nemen overeenkomstig de onderstaande voorwaarden waarnemers aan boord die zijn aangewezen door de bevoegde regionale organisatie.
 - 1.1 De vaartuigen van de Gemeenschap nemen een waarnemer aan boord die is aangewezen door de bevoegde regionale organisatie en die tot taak heeft de in de wateren van Gabon gedane vangsten te controleren.

- 1.2 De lijst van vaartuigen die zijn aangewezen om een waarnemer aan boord te nemen en de lijst van waarnemers die zijn aangewezen om aan boord te gaan, worden door de bevoegde regionale autoriteit vastgesteld. Deze lijsten worden bijgewerkt. Zij worden meteen na de opstelling ervan en vervolgens, rekening houdend met de eventuele bijwerking ervan, om de drie maanden aan de Europese Commissie meegedeeld.
- 1.3 Bij de afgifte van de vergunning of uiterlijk 15 dagen vóór de datum waarop de waarnemer aan boord moet gaan, deelt de bevoegde regionale autoriteit aan de betrokken reder of diens vertegenwoordiger de naam van de waarnemer mee die is aangewezen om aan boord te gaan van het betrokken vaartuig.
2. De waarnemer blijft gedurende één visreis aan boord. Op expliciet verzoek van de bevoegde autoriteiten van Gabon kan de periode aan boord, naar gelang van de verwachte gemiddelde duur van de visreizen voor een bepaald vaartuig, evenwel tot meerdere visreizen worden uitgebreid. Een dergelijk verzoek wordt door de bevoegde regionale autoriteit gedaan bij de mededeling van de naam van de waarnemer die is aangewezen om aan boord van het betrokken vaartuig te gaan.
3. De voorwaarden voor het aan boord nemen van de waarnemer worden door de reder of diens vertegenwoordiger en de bevoegde regionale autoriteiten in onderlinge overeenstemming vastgesteld.
4. De waarnemer gaat aan boord in een door de reder gekozen haven aan het begin van de eerste visreis die na de mededeling van de lijst van aangewezen vaartuigen plaatsvindt in de viswateren van Gabon.
5. De betrokken reders krijgen twee weken de tijd om de data en de Gabonese havens die voor het aan boord nemen van de waarnemers zijn vastgesteld, te melden, met dien verstande dat deze melding ten minste tien dagen vóór het aan boord gaan, plaatsvindt.
6. Indien de waarnemer in een ander land aan boord gaat, zijn de reiskosten van de waarnemer voor rekening van de reder. Als een vaartuig dat een regionale waarnemer aan boord heeft, de regionale visserijzone verlaat, wordt alles in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat de waarnemer zo spoedig mogelijk kan terugkeren; de kosten hiervan zijn voor rekening van de reder.
7. Als de waarnemer zich binnen twaalf uur na het afgesproken tijdstip nog niet op de afgesproken plaats heeft gemeld, is de reder automatisch ontheven van de verplichting hem aan boord te nemen.
8. De waarnemer wordt aan boord als een officier behandeld. Wanneer het vaartuig zich in de wateren van Gabon bevindt, verricht hij de volgende taken:
 - 8.1 hij observeert de visserijactiviteiten van de vaartuigen;
 - 8.2 hij controleert de positie van de vaartuigen die bij visserijactiviteiten betrokken zijn;
 - 8.3 hij verricht bemonsteringsactiviteiten voor biologische doeleinden in het kader van wetenschappelijke programma's;
 - 8.4 hij noteert welk vistuig wordt gebruikt;
 - 8.5 hij controleert de in het logboek opgenomen gegevens over de vangsten die in de wateren van Gabon zijn gedaan;
 - 8.6 hij verifieert de percentages van de bijvangsten en maakt een raming, voor de verhandelbare soorten, van de hoeveelheid teruggooi;
 - 8.7 hij deelt per radio de visserijgegevens mee, waaronder de aan boord aanwezige hoeveelheden hoofd- en bijvangst.
9. De kapitein neemt binnen de grenzen van zijn bevoegdheid de nodige maatregelen om de fysieke en morele veiligheid van de waarnemer bij de uitoefening van zijn taken te garanderen.
10. De waarnemer krijgt alle faciliteiten die nodig zijn voor de uitoefening van zijn taken. De kapitein laat de waarnemer de communicatiemiddelen gebruiken die deze voor zijn werk nodig heeft, stelt hem de documenten ter beschikking die rechtstreeks met de visserijactiviteit van het vaartuig verband houden, met inbegrip van het logboek en het navigatieboek, en verleent hem toegang tot de delen van het vaartuig waar hij dient te zijn voor de uitoefening van zijn taak.

11. Tijdens zijn verblijf aan boord gedraagt de waarnemer zich als volgt:
 - 11.1 hij zorgt ervoor dat zijn inscheping en zijn verblijf aan boord de visserijactiviteiten niet onderbreken of hinderen,
 - 11.2 hij gaat zorgvuldig om met de goederen en de installaties aan boord van het vaartuig, en bewaart geheimhouding over alle documenten van het betrokken vaartuig.
12. Aan het einde van de waarnemingsperiode stelt hij, vóór hij van boord gaat, een verslag van zijn activiteiten op dat wordt overgelegd aan de bevoegde regionale autoriteiten en waarvan een kopie wordt bezorgd aan de Europese Commissie. Hij ondertekent dat verslag in aanwezigheid van de kapitein, die er opmerkingen aan kan toevoegen of laten toevoegen en daarbij zijn handtekening plaatst. De wetenschappelijke waarnemer geeft bij het verlaten van het vaartuig een kopie van het verslag aan de kapitein.
13. De reder moet, op zijn kosten en volgens de praktische mogelijkheden van het vaartuig, zorgen voor kost en logies van de waarnemers, die op dit punt als officier worden behandeld.
14. Het loon en de sociale premies voor de waarnemer zijn voor rekening van de bevoegde regionale autoriteiten.

HOOFDSTUK VIII

CONTROLE

1. De Europese Gemeenschap houdt een lijst bij van vaartuigen waarvoor een visvergunning is afgegeven overeenkomstig de bepalingen van dit protocol. Deze lijst wordt meteen na de vaststelling ervan en vervolgens na elke bijwerking ervan meegedeeld aan de voor de visserijcontrole bevoegde autoriteiten van Gabon.
2. De vaartuigen van de Gemeenschap mogen op de in het vorige punt genoemde lijst worden ingeschreven na ontvangst van de kennisgeving waaruit blijkt dat de in hoofdstuk I, afdeling 2, punt 3, bedoelde voorschotten zijn betaald. In dat geval mag in afwachting van de afgifte van de visvergunning een aan de reder afgegeven gewaarmerkte kopie van die lijst aan boord worden bewaard in plaats van de visvergunning.
3. **Binnenvaren en verlaten van de zone**
 - 3.1 De vaartuigen van de Gemeenschap die voornemens zijn de wateren van Gabon binnen te varen of te verlaten, delen dit ten minste drie uur van tevoren mee aan de voor de visserijcontrole bevoegde autoriteiten van Gabon. Zij delen eveneens de gevangen hoeveelheden en soorten aan boord mee.
 - 3.2 Wanneer het vaartuig zijn voornemen om de wateren te verlaten meedeelt, geeft het ook zijn positie door. Die berichten worden bij voorkeur per fax (+241-76 46 02) verstuurd of, bij gebrek aan een faxtoestel, over de radio (oproepcode DGPA-6241 MH2) of via e-mail (DGPA@internetgabon.com).
 - 3.3 Vaartuigen die hun aanwezigheid niet bij de bevoegde autoriteit van Gabon hebben gemeld en toch op de uitoefening van visserijactiviteiten worden betrapt, worden beschouwd als vaartuigen in overtreding.
 - 3.4 De fax- en telefoonnummers en het e-mailadres worden eveneens meegedeeld bij het afgeven van de visvergunning.
4. **Controleprocedures**
 - 4.1 De kapiteins van de vaartuigen van de Gemeenschap die in de Gabonese visserijwateren vissen, moeten iedere met de inspectie en controle van de visserijactiviteiten belaste Gabonese ambtenaar het aan boord gaan toestaan en vergemakkelijken en hem bijstaan bij het vervullen van zijn taken.
 - 4.2 Deze ambtenaren blijven niet langer aan boord dan voor het uitvoeren van hun taken nodig is.
 - 4.3 Na elke inspectie en controle wordt aan de kapitein van het vaartuig een attest afgegeven.

5. **Satellietcontrole**

- 5.1 Alle op grond van deze overeenkomst visgerechtigde vaartuigen van de Gemeenschap worden overeenkomstig de bepalingen in aanhangsel 3 gevolgd via satelliet. Die bepalingen treden in werking op de tiende dag nadat de regering van Gabon aan de delegatie van de Europese Commissie in Gabon heeft gemeld dat het Centrum voor visserijtoezicht van Gabon met zijn activiteiten van start is gegaan.

6. **Aanhouding**

- 6.1 Wanneer een vaartuig van de Gemeenschap in de visserijwateren van Gabon wordt aangehouden of een sanctie op een dergelijk vaartuig wordt toegepast, stellen de bevoegde autoriteiten van Gabon de vlagstaat en de Europese Commissie daarvan binnen 24 uur schriftelijk in kennis.
- 6.2 Terzelfder tijd ontvangen de vlagstaat en de Europese Commissie een beknopt verslag over de omstandigheden van en de redenen voor de aanhouding.

7. **Proces-verbaal van de aanhouding**

- 7.1 De kapitein van het vaartuig moet het proces-verbaal waarin de geconstateerde feiten door de bevoegde autoriteit van Gabon zijn opgetekend, ondertekenen.
- 7.2 Deze ondertekening heeft geen consequenties ten aanzien van de rechten en de middelen die de kapitein te zijner verdediging kan doen gelden met betrekking tot de overtreding die hem ten laste wordt gelegd.
- 7.3 De kapitein moet zijn vaartuig naar de door de autoriteiten van Gabon opgegeven haven brengen. Bij een lichte overtreding kan de bevoegde autoriteit van Gabon het aangehouden vaartuig toestaan zijn visserijactiviteiten voort te zetten.

8. **Overlegvergadering bij aanhouding**

- 8.1 Voordat ten aanzien van de kapitein, de bemanning van het vaartuig, de lading of de uitrusting van het vaartuig maatregelen in overweging worden genomen — tenzij het maatregelen betreft om bewijsmateriaal over de vermoedelijke overtreding veilig te stellen — wordt één werkdag na ontvangst van de hierboven bedoelde gegevens een overlegvergadering gehouden tussen de Europese Commissie en de bevoegde autoriteiten van Gabon, eventueel in aanwezigheid van een vertegenwoordiger van de betrokken lidstaat.
- 8.2 Tijdens dit overleg verstrekken de partijen elkaar alle documenten of inlichtingen die de omstandigheden van de geconstateerde feiten kunnen helpen ophelderen. De reder of zijn vertegenwoordiger wordt in kennis gesteld van de uitkomst van dit overleg en van alle maatregelen die naar aanleiding van de aanhouding kunnen worden getroffen.

9. **Afwikkeling van de aanhouding**

- 9.1. Voordat een gerechtelijke procedure wordt ingeleid, wordt ernaar gestreefd de vermoedelijke overtreding via een schikkingsprocedure af te handelen. Deze procedure moet uiterlijk binnen drie werkdagen na de aanhouding zijn afgewikkeld.
- 9.2. Bij de schikkingsprocedure wordt het bedrag van de boete vastgesteld overeenkomstig de Gabonese regelgeving.
- 9.3. Als de zaak niet volgens de schikkingsprocedure kan worden afgehandeld en door een bevoegde rechterlijke instantie in behandeling moet worden genomen, stelt de reder bij een door de bevoegde autoriteiten van Gabon opgegeven bank een bankgarantie die wordt vastgesteld met inachtneming van de met de aanhouding gepaard gaande kosten, de boetesom en de vergoedingen die moeten worden betaald door degenen die verantwoordelijk zijn voor de overtreding.
- 9.4. De bankgarantie wordt niet vrijgegeven voordat de gerechtelijke procedure is voltooid. De bankgarantie wordt vrijgegeven indien de procedure niet tot een veroordeling heeft geleid. Als bij veroordeling de boete kleiner is dan de gestelde bankgarantie, geven de bevoegde autoriteiten van Gabon het saldo na de uitspraak vrij.
- 9.5. Het vaartuig wordt vrijgegeven en de bemanning wordt gemachtigd de haven te verlaten:

— zodra aan de bij de schikkingsprocedure vastgestelde verplichtingen is voldaan, of

- zodra, in afwachting van de voltooiing van de gerechtelijke procedure, een bankgarantie als bedoeld in punt 9.3 is gesteld en deze door de bevoegde autoriteiten van Gabon is aanvaard.

10. **Overlading**

- 10.1 Vaartuigen van de Gemeenschap die hun vangsten in de wateren van Gabon willen overladen, doen dat in een Gabonese haven.
 - 10.2. De reders van die vaartuigen stellen de bevoegde autoriteiten van Gabon ten minste 24 uur van tevoren in kennis van:
 - de naam van de vissersvaartuigen waaruit wordt overgeladen;
 - de naam van het vrachtschip waarop wordt overgeladen;
 - de overgeladen hoeveelheid (in ton) van elke soort;
 - de dag waarop wordt overgeladen.
 - 10.3. Overladen wordt beschouwd als het uitvaren van de visserijzone van Gabon. De betrokken vaartuigen moeten derhalve de vangstaangiften bij de bevoegde autoriteiten van Gabon indienen en hun voornemen bekendmaken om de visserij voort te zetten of de visserijzone van Gabon te verlaten.
 - 10.4. Overladen op andere wijze dan hierboven beschreven is niet toegestaan in de visserijzone van Gabon. Overtredingen worden bestraft met de sancties waarin de regelgeving van Gabon voorziet.
11. De kapiteins van de vaartuigen van de Gemeenschap die hun vangst in een Gabonese haven aanlanden of overladen, moeten de controle op deze verrichtingen door Gabonese inspecteurs toestaan en vergemakkelijken. Na elke inspectie en controle in de haven wordt aan de kapitein van het vaartuig een attest afgegeven.
-

Aanhangsels

1. Formulier voor het aanvragen van een vergunning
 2. ICCAT-logboek
 3. Bepalingen voor het satellietvolgsysteem voor vaartuigen (VMS) en coördinaten van de visserijzone van Gabon
-

*Aanhangsel 1***Ministerie van Visserij**

AANVRAAG VOOR EEN VERGUNNING VOOR BUITENLANDSE VAARTUIGEN DIE DE INDUSTRIËLE VISSERIJ BEOEFENEN

1. Naam van de reder:
2. Adres van de reder:
3. Naam van de vertegenwoordiger of de plaatselijke zaakgelastigde van de reder:
4. Adres van de vertegenwoordiger of de plaatselijke zaakgelastigde van de reder:
.....
5. Naam van de kapitein:
6. Naam van het vaartuig:
7. Registratienummer:
8. Faxnummer:
9. E-mail:
10. Radiocode:
11. Bouwjaar en plaats van constructie:
12. Nationaliteit van de vlag:
13. Haven van registratie:
14. Uitrustingshaven:
15. Lengte (over alles):
16. Breedte:

17. Brutotonnage:
18. Nettotonnage:
19. Inhoud van het scheepsruim:
20. Koel- en vriescapaciteit:
21. Motortype en -vermogen:
22. Vistuig:
23. Aantal zeelieden:
24. Communicatiesysteem:
25. Roepnaam:
26. Herkenningstekens:
27. Uit te voeren visserijactiviteiten:
28. Plaats van aanlanding:
29. Visserijzones:
30. Soorten waarop zal worden gevist:
31. Geldigheidsduur:
32. Bijzondere voorwaarden:
- Advies van het directoraat-generaal Visserij en maritieme zaken:
- Opmerkingen van het voor visserij bevoegde ministerie:
-

Aanhangsel 2

ICCAT-logboek voor de visserij op tonijn

Beug
Levend aas
Ringzeegen
Sleepnet of trawl
Andere

Naam van het vaartuig:	Brutotonnage:	Maand	Dag	Jaar	Haven
Vlagstaat:	Capaciteit (MT):	VERTREK vaartuig:			
Registratienummer:	Kapitein:	TERUGKEER vaartuig:			
Reder:	Aantal bemanningsleden:	Aantal visdagen:			
Adres:	Datum van het verslag:	Aantal uitzetten:			
	(Auteur van het verslag):	Nummer visreis:			

Datum	Sector		Temp. opper-vlakte-water (°C)	Visserij-inspanning Gebruikt aantal haken	Vangsten										Gebruikt aas								
	Lengtegraad O/W	Breedtegraad N/S			(Zwaardvis)	(Witte tonijn)	(Zwarte marlijn)	(Zeilvis)	Gestreepte tonijn	(Diverse soorten)	Dag-totaal (gewicht uitsluitend in kg)	Geep	Inktvis	Levend aas	(Andere)								
Maand	Dag				Blaauwintonijn <i>Thunnus thynnus</i> of <i>maccoyi</i>	Geelintonijn <i>Thunnus albacares</i>	(Grootoog-tonijn) <i>Thunnus obesus</i>	(Witte tonijn) <i>Thunnus alalunga</i>	(Zwaardvis) <i>Xiphias gladius</i>	(Getrepte marlijn) (Witte marlijn) <i>Tetrapturus audeax</i> of <i>albidus</i>	(Zwarte marlijn) <i>Makaira indica</i>	(Zeilvis) <i>Istiophorus albicans</i> of <i>platypterus</i>	Gestreepte tonijn <i>Katsuwonus pelamis</i>	(Diverse soorten)	Aan-tal	kg	Aan-tal	kg	Aan-tal	kg	Aan-tal	kg	
					Aan-tal	Aan-tal	Aan-tal	Aan-tal	Aan-tal	Aan-tal	Aan-tal	Aan-tal	Aan-tal	Aan-tal									
Aangeland gewicht (in kg)																							

Opmerkingen

- 1 — Gebruik één blad per maand en 1 regel per dag.
- 2 — Na afloop van elke reis een kopie van het formulier bezorgen aan uw correspondent of aan ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid Spanje.
- 3 — Met „dag” wordt bedoeld de dag van het uitzetten van de lijn.
- 4 — „Visserijzone” betekent de positie van het vaartuig. Minuten afronden en de breedte- en lengtegraad noteren, met vermelding van N/Z en O/W.
- 5 — Onderste regel — aangeland gewicht — pas invullen aan het einde van de reis. Het daadwerkelijke gewicht bij het aanlanden moet worden vermeld.
- 6 — Alle gegevens van dit formulier worden strikt vertrouwelijk behandeld.

Aanhangsel 3

Bepalingen voor het volgen per satelliet van de vissersvaartuigen van de Gemeenschap die in de EEZ van Gabon vissen op grond van de visserijovereenkomst tussen de EG en Gabon

1. Alle vissersvaartuigen met een lengte over alles van meer dan 15 m die visserijactiviteiten uitvoeren in het kader van visserijovereenkomst tussen de EG en Gabon, worden per satelliet gevolgd wanneer ze zich in de Gabonese EEZ bevinden.
2. Hiertoe delen de autoriteiten van Gabon de coördinaten (lengte- en breedtegraad) van de Gabonese EEZ mee aan de Gemeenschap.

De autoriteiten van Gabon verstrekken deze informatie in elektronische vorm, uitgedrukt in decimale graden, in het systeem WGS-84.

3. De partijen wisselen gegevens uit inzake de X.25-adressen en de parameters voor de elektronische communicatie tussen hun controlecentra, volgens de voorwaarden die in de punten 5 en 7 worden vastgesteld. Deze gegevens omvatten, voor zover mogelijk, de namen, telefoon-, telex- en faxnummers en de elektronische adressen (IP of X.400) die kunnen worden gebruikt voor de algemene communicatie tussen de controlecentra.
4. De positie van vaartuigen wordt bepaald met een foutenmarge van minder dan 500 m en een betrouwbaarheidsinterval van 99 %.
5. Wanneer een op grond van de overeenkomst vissend vaartuig dat overeenkomstig de geldende Gemeenschapswetgeving via satelliet wordt gevolgd, de Gabonese EEZ binnenvaart, meldt het controlecentrum van de vlagstaat de positie ervan met een interval van maximaal 2 uur aan het Centrum voor visserijtoezicht (CVT) van Gabon (identificatie van het vaartuig, breedtegraad, lengtegraad, vaarrichting en -snelheid). De berichten worden geïdentificeerd met de vermelding „Positierapport”.
6. De in punt 5 bedoelde berichten worden langs elektronische weg in X.25-formaat of volgens een ander beveiligd protocol verstuurd. De transmissie gebeurt in real time en in het formaat dat in de hierna volgende tabel wordt gedefinieerd.
7. Indien de aan boord van een vissersvaartuig aanwezige satellietapparatuur voor permanente positiebepaling onklaar is, meldt de kapitein van het vaartuig te gelegener tijd de in punt 5 bedoelde gegevens per fax aan het controlecentrum van de vlagstaat en aan het CVT van Gabon. In dat geval moet om de 8 uur een algemeen positierapport worden verzonden. Dit algemene positierapport omvat de positierapporten die om de 2 uur door de kapitein van het vaartuig zijn geregistreerd en moet voldoen aan de in punt 5 vastgestelde voorwaarden.

Het controlecentrum van de vlagstaat verzendt deze berichten naar het CVT van Gabon. Onklare apparatuur wordt gerepareerd of vervangen binnen maximaal 1 maand. Wanneer die termijn verstreken is, moet het betrokken vaartuig de Gabonese EEZ verlaten.

8. Het controlecentrum van de vlagstaat controleert de bewegingen van zijn vaartuigen in de wateren van Gabon. Indien de vaartuigen niet volgens de vastgestelde voorwaarden worden gevolgd, stelt het CVT van de vlagstaat het CVT van Gabon daarvan onmiddellijk na de constatering ervan in kennis en is de procedure van punt 7 van toepassing.
9. Indien het CVT van Gabon constateert dat het CVT van de vlagstaat de in punt 5 bedoelde informatie niet verstrekt, worden de bevoegde diensten van het CVT van de vlagstaat en de diensten van de Europese Commissie daarvan onmiddellijk in kennis gesteld.
10. De overeenkomstig deze bepalingen aan de andere partij gemelde gegevens dienen uitsluitend om de autoriteiten van Gabon in staat te stellen de op grond van de visserijovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Gabon visgerechtigde vaartuigen van de Gemeenschap te controleren en te bewaken. Deze gegevens mogen onder geen beding aan derden worden megedeeld.
11. De componenten van de software en van de apparatuur van het satellietvolgsysteem moeten betrouwbaar zijn; het moet onmogelijk zijn de posities te vervalsen en manueel te bewerken.

Het systeem moet volledig automatisch en permanent operationeel zijn en mag niet worden beïnvloed door milieu- en klimaatfactoren. Het is verboden het satellietvolgsysteem te vernielen, te beschadigen, buiten werking te stellen of te beïnvloeden.

De kapiteins van de vaartuigen zien erop toe dat:

- de gegevens niet worden gewijzigd;
- de antenne(s) van de satellietvolgapparatuur niet worden gestoord;
- de elektrische voeding van de satellietvolgapparatuur niet wordt onderbroken;
- de satellietvolgapparatuur niet wordt gedemonteerd.

12. De partijen komen overeen elkaar op verzoek de gegevens betreffende de gebruikte satellietvolgapparatuur mee te delen om na te gaan of alle apparatuur compatibel is met de in het kader van deze bepalingen aan de partijen gestelde eisen.

13. De partijen plegen met elkaar overleg over geschillen die zouden rijzen met betrekking tot de uitlegging of de toepassing van deze bepalingen. Dit overleg vindt plaats in de gemengde commissie die is ingesteld bij artikel 9 van de overeenkomst.

14. De partijen komen overeen deze conclusies indien nodig te herzien.

Melding van de VMS-gegevens aan Gabon

Positierapport

Data	Code	Verplicht/ facultatief	Opmerkingen
Header	SR	V	Systeeminformatie — geeft het begin van de record aan
Geadresseerde	AD	V	Berichtinformatie — geadresseerde. ISO-alfa-3-landcode
Verzender	FR	V	Berichtinformatie — verzender. ISO-alfa-3-landcode
Vlagstaat	FS	F	
Berichttype	TM	V	Berichtinformatie — berichttype „POS”
Radoroepnaam	RC	V	Vaartuiginformatie — internationale radoroepnaam van het vaartuig
Intern referentienummer van de overeenkomstsluitende partij	IR	F	Vaartuiginformatie — uniek volgnummer van de overeenkomstsluitende partij (ISO3-code van de vlagstaat, gevolgd door een nummer)
Extern registratienummer	XR	V	Vaartuiginformatie — kenteken aangebracht op de romp van het vaartuig
Breedtegraad	LA	V	Positie-informatie — positie in graden en minuten N/Z GGMM (WGS-84)
Lengtegraad	LO	V	Positie-informatie — positie in graden en minuten O/W GGGMM (WGS-84)
Vaarrichting	CO	V	Vaarrichting van het vaartuig, op een schaal van 360°
Vaarsnelheid	SP	V	Vaarsnelheid van het vaartuig, in tienden van knopen
Datum	DA	V	Positie-informatie — datum van registratie van de positie in UTC (JJJJMMDD)
Tijd	TI	V	Positie-informatie — tijdstip van registratie van de positie in UTC (UUMM)
Tailer	ER	V	Systeeminformatie — geeft het einde van de record aan

Tekenset: ISO 8859.1

De structuur van de gegevenstransmissie is als volgt:

- een dubbele schuine streep (//) en een code geven het begin van de transmissie aan,
- een enkele schuine streep (/) fungeert als separator tussen code en data.

De facultatieve gegevens moeten worden opgenomen tussen de header en de tailer.

Grenzen van de EEZ van Gabon

Coördinaten van de EEZ

De bevoegde autoriteiten van Gabon delen de bevoegde diensten de voor de scheepvaart verboden zones mee. Zij verbinden zich ertoe alle wijzigingen betreffende deze verboden zones minstens één maand vooraf mee te delen.

Gegevens van het CVT van Gabon

Naam van het CVT

Tel. VMS

Fax VMS

E-mail VMS

Tel. DSPG

Fax DSPG

Adres X25 =

Meldingen van het binnenvaren/uitvaren

BESCHIKKING VAN DE RAAD**van 13 november 2006****betreffende de raadplegings- en informatieprocedures op het gebied van kredietverzekering, garanties en financieringskredieten****(Gecodificeerde versie)**

(2006/789/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

TITEL I

ALGEMENE PROCEDURE

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 133,

*Afdeling 1***Werkingsfeer**

Gezien het voorstel van de Commissie,

*Artikel 2*Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽¹⁾,

1. Raadpleging volgens de procedure van afdeling II dient plaats te vinden zodra — door een Staat, enig ander overheidslichaam of een onder de Staat of een ander overheidslichaam ressorterende kredietverzekerings- of financieringsinstelling — de verlening of de gehele dan wel gedeeltelijke garantie wordt overwogen van kredieten aan het buitenland:

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

a) die zijn gebonden aan exporten van goederen of diensten;

(1) Beschikking 73/391/EEG van de Raad van 3 december 1973 betreffende de raadplegings- en informatieprocedures op het gebied van kredietverzekering, garanties en financieringskredieten ⁽³⁾ is ingrijpend gewijzigd ⁽⁴⁾. Ter wille van de duidelijkheid en een rationele ordening van de tekst dient tot codificatie van deze beschikking te worden overgegaan.

b) die afwijken van de in bijlage I genoemde normen of van enige andere door de lidstaten aanvaarde norm.

(2) De Raad heeft bij beschikking van 27 september 1960 een Groep belast met de coördinatie van het beleid inzake kredietverzekering, garanties en financieringskredieten, ingesteld ⁽⁵⁾.

2. De raadplegingsprocedure is van toepassing op:

(3) Er is behoefte aan raadplegingsprocedures op het gebied van de kredietverzekering, garanties en financieringskredieten,

a) leverancierskredieten en financieringskredieten;

b) kredieten voor afzonderlijke transacties en de in artikel 3 omschreven globale krediettoezeggingen;

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

c) zuiver particuliere kredieten en kredieten waarvoor geheel of gedeeltelijk openbare middelen worden aangewend.

Artikel 1

De onderhavige beschikking betreft de raadplegingsprocedures op het gebied van kredietverzekering, garanties en financieringskredieten.

Artikel 3

3. Voor de toepassing van de raadplegingsprocedure worden gemengde kredieten waarvoor openbare en particuliere middelen tezamen worden aangewend, alsmede globale toezeggingen voor particuliere kredieten waaraan rentesubsidies uit openbare middelen zijn verbonden, beschouwd als openbare kredieten.

⁽¹⁾ PB C 226 E van 15.9.2005, blz. 43.⁽²⁾ PB C 302 van 7.12.2004, blz. 19.⁽³⁾ PB L 346 van 17.12.1973, blz. 1. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 1994.⁽⁴⁾ Zie bijlage III.⁽⁵⁾ PB 66 van 27.10.1960, blz. 1339.

1. Onder „globale krediettoezegging” wordt verstaan elke regeling of elke verklaring, ongeacht de vorm, krachtens welke een derde land, de exporteurs of de financiële instellingen, in kennis worden gesteld van het voornemen om leveranciers- of financieringskredieten te garanderen of om financieringskredieten te verlenen, een en ander binnen de grenzen van een bepaald of te bepalen maximum en ten behoeve van een reeks transacties.

De raadplegingsprocedure is op deze globale toezeggingen van toepassing ook al is de aard van de transacties niet nader bepaald en ook al is er geen enkele formele verplichting aangegaan, omdat het recht om over elke afzonderlijke transactie te beslissen is voorbehouden.

2. Indien bij de raadpleging over een globale toezegging — ongeacht of deze van openbare of particuliere aard is — een lidstaat of de Commissie om mondelinge raadpleging verzoekt, en indien bij deze mondelinge raadpleging zeven lidstaten verlangen dat over alle of sommige der aan deze toezegging toe te rekenen afzonderlijke transacties vooraf raadpleging plaatsvindt, is de raadplegingsprocedure op deze transacties van toepassing.

3. De lidstaat die een globale toezegging heeft gedaan, doet ieder halfjaar achteraf mededeling van de stand van het verbruik van de toezegging.

Afdeling II

Procedure

Artikel 4

In geval van een afzonderlijke transactie, verstrekt de lidstaat die de raadpleging inleidt, de volgende inlichtingen:

- a) land van bestemming;
- b) plaats van uitvoering van de transactie of, bij gebreke daarvan, plaats van vestiging van de contractpartij van het land van bestemming;
- c) kenmerken van de transactie:
 - i) aard van de transactie: soort goederen en bij benadering het aantal te leveren eenheden,
 - ii) orde van grootte volgens de schaal opgenomen in bijlage II,
 - iii) het feit of de kopers en eventuele garanten overheidsinstanties dan wel particulieren zijn,
 - iv) indien het een transactie betreft waarvoor een internationale aanbesteding wordt gehouden: uiterste datum van inschrijving;
- d) belangrijkste kredietvoorwaarden waarom de eventuele begunstigde verzoekt;
- e) voorwaarden voor de kredietverlening die de autoriteiten van het exporterende land voornemens zijn goed te keuren:
 - i) op krediet te betalen percentage,
 - ii) looptijd van het krediet en aanvang van de krediettermijn (bijvoorbeeld elke levering, laatste levering, inbedrijfstelling),
 - iii) tijdschema voor de terugbetaling,
 - iv) indien de terugbetalingen niet in gelijke gedeelten regelmatig gespreid tussen de aanvangs- en de einddatum van het krediet geschieden: de juiste wijze van terugbetaling (percentage van elk gedeelte en precieze datum van terugbetaling),
 - v) werkelijk verleende rentesubsidie, indien deze afwijkt van het gemene recht; rentevoet, indien het krediet uit openbare middelen wordt verstrekt,
 - vi) kredietverzekeringskosten, indien zij afwijken van het gemene recht,
 - vii) omvang en voorwaarden van elke steun voor lokale kosten;
- f) juiste redenen waarop men zich beroept om de in artikel 2, lid 1, bedoelde normen niet toe te passen of om ervan af te wijken. In voorkomend geval moeten verplicht worden vermeld:
 - i) hulpkrediet,
 - ii) concurrentie van een derde land (met vermelding of deze concurrentie al dan niet wordt gesteund),
 - iii) transactie die moet worden toegerekend aan een globale toezegging waarvoor een voorafgaande raadpleging heeft plaatsgevonden.

Artikel 5

In geval van globale krediettoezeggingen verstrekt de lidstaat die de raadpleging inleidt, de volgende inlichtingen:

- a) land van bestemming;
- b) bedrag van de globale toezegging;
- c) bestemming van het krediet:
 - i) voor zover mogelijk, plaats van uitvoering van de transacties,
 - ii) soort goederen dat eventueel moet worden geleverd,
 - iii) het feit of de kredietnemers en eventuele garanten overheidsinstanties dan wel particulieren zijn;
- d) kredietvoorwaarden naar analogie van de in artikel 4, onder e), bedoelde inlichtingen, alsmede voorwaarden waaraan de afzonderlijke transacties moeten voldoen (bijvoorbeeld uiterste data voor toerekening aan de globale toezegging, minimumbedrag dat eventueel voor de transacties is vastgesteld);

e) juiste redenen waarop men zich beroept om de in artikel 2, lid 1, bedoelde normen niet toe te passen of om ervan af te wijken. In voorkomend geval moeten verplicht worden vermeld:

- i) hulpkrediet,
- ii) concurrentie van een derde land (met vermelding of deze concurrentie al dan niet wordt gesteund).

Artikel 6

Bij het verstrekken van de inlichtingen wordt de volgende nummering gebruikt:

- a) afzonderlijke transacties: letters van de raadplegende lidstaat, gevolgd door een volgnummer per jaar. Indien de transactie wordt toegerekend aan een globale toezegging, dient ook de nummering van deze globale toezegging te worden vermeld;
- b) globale toezeggingen voor particuliere kredieten: letter „X” gevolgd door de letters van de raadplegende lidstaat en een volgnummer per jaar;
- c) openbare of gemengde kredieten: letter „A” gevolgd door de letters van de raadplegende lidstaat en een volgnummer per jaar.

Artikel 7

Om een tijdige coördinatie van de houding der lidstaten mogelijk te maken, moeten de in de artikelen 4 en 5 bedoelde inlichtingen zo spoedig mogelijk worden toegezonden na het in behandeling nemen van de garanties of de beoogde kredieten zelf, dan wel van enige andere beslissing die, op grond van een nationale regeling of nationale administratieve gebruiken, een voorwaarde vormt voor de verdere behandeling van de garanties of kredieten.

Artikel 8

In geval van wijziging van de factoren die hebben geleid tot een afwijking van de normen of indien nieuwe essentiële kredietvoorwaarden worden overwogen, die afwijken van die welke aanvankelijk door de raadplegende lidstaat zijn meegedeeld, moet een nieuwe raadpleging plaatsvinden onder een herzien nummer.

Indien echter de nieuwe overwogen voorwaarden minder ruim zijn, is de betrokken lidstaat slechts gehouden tot een onmiddellijke informatie onder het oorspronkelijke nummer.

Artikel 9

De inlichtingen bedoeld in de artikelen 4 en 5, de antwoorden bedoeld in artikel 10, alsmede de kennisgevingen bedoeld in

artikel 15, worden per telex meegedeeld aan de geadresseerden die respectievelijk door elke lidstaat, door de Commissie en door het secretariaat-generaal van de Raad zijn aangewezen.

In alle briefwisseling betreffende een raadpleging dienen de nummering van deze raadpleging en het land van bestemming te worden vermeld.

Artikel 10

1. De lidstaten alsmede de Commissie kunnen:

- a) meedelen dat de door de raadplegende lidstaat overwogen voorwaarden geen aanleiding geven tot opmerkingen;
- b) de raadplegende lidstaat om aanvullende bijzonderheden vragen;
- c) opmerkingen en bezwaren maken of een ongunstig advies uitbrengen; als ongunstig advies wordt slechts beschouwd het advies dat uitdrukkelijk met de woorden „ongunstig advies” is aangeduid;
- d) om een raadplegingsvergadering verzoeken.

2. Een raadplegingsvergadering vindt van rechtswege plaats indien over de transactie waarop de raadpleging betrekking heeft door zeven lidstaten een ongunstig advies is uitgebracht.

3. Behoudens toepassing van het bepaalde in artikel 13, is de raadplegende lidstaat ertoe gehouden zijn beslissing op te schorten tot de in artikel 11 vastgestelde termijnen zijn verstreken of, indien krachtens het bepaalde in lid 2 een raadplegingsvergadering van rechtswege dient plaats te vinden, totdat deze vergadering is gehouden.

Artikel 11

De in artikel 10, lid 1, bedoelde procedure moet binnen zeven kalenderdagen na de inleidende mededeling van de raadplegende lidstaat aanvangen.

In geval van verzoeken om aanvullende bijzonderheden, die uiterlijk bij het verstrijken van de genoemde termijn van zeven kalenderdagen tot de raadplegende lidstaat zijn gericht, moet de raadplegende lidstaat uiterlijk binnen vijf kalenderdagen antwoorden.

De deelnemer aan de procedure beschikt over een termijn van ten hoogste drie werkdagen na de ontvangst van de aanvullende bijzonderheden om zijn standpunt kenbaar te maken.

Artikel 12

Het uitblijven van antwoord van de geraadpleegde lidstaten en van de Commissie binnen de in artikel 11 vastgestelde termijnen wordt geacht gelijk te staan met het ontbreken van opmerkingen in de zin van artikel 10, lid 1, onder a).

Zodra een lidstaat die om aanvullende bijzonderheden heeft verzocht, aan de in artikel 9 bedoelde geadresseerden bekendmaakt dat hij geen antwoord heeft ontvangen bij het verstrijken van de in artikel 11, tweede alinea, vastgestelde termijn, dient een raadplegingsvergadering van rechtswege plaats te vinden en is het bepaald in artikel 10, lid 3, van toepassing.

Artikel 13

Bij wijze van uitzondering kan de raadplegende lidstaat onmiddellijk een beslissing nemen over de voorgenomen transactie, indien hij van oordeel is dat deze beslissing geen verder uitstel meer duldt.

Tenzij het uitsluitend kredieten uit openbare middelen betreft, zijn de in de eerste alinea vermelde bepalingen echter niet van toepassing:

- a) indien de beslissing om het krediet te verlenen of te garanderen uitsluitend wordt gemotiveerd door het bestaan van intracommunautaire concurrentie. Een onmiddellijke beslissing over een transactie kan evenwel worden genomen op basis van de voorwaarden die een andere lidstaat reeds heeft besloten te steunen;
- b) indien een in internationaal verband vastgestelde procedure, waaraan alle lidstaten deelnemen, voorschrijft dat de deelnemers in dringende gevallen slechts de mogelijkheid hebben de normale termijnen voor het geven van een antwoord te bekorten.

Artikel 14

De raadplegingsvergaderingen worden gehouden ter gelegenheid van de vergaderingen van de Groep belast met de coördinatie van het beleid inzake kredietverzekering, garanties en financieringskredieten, die is opgericht bij beschikking van de Raad van 27 september 1960, of ter gelegenheid van de vergaderingen van de Subgroepen daarvan. Bovendien worden op verzoek van een der lidstaten bijzondere vergaderingen belegd tussen de zittingen van de Groep en van haar Subgroepen.

De lidstaten en de Commissie stellen de in artikel 9 bedoelde geadresseerden zo mogelijk vier kalenderdagen vóór de raadplegingsvergaderingen in kennis van de lijst van punten die zij ter discussie willen stellen.

De raadplegingsvergaderingen worden gehouden ten kantore van het secretariaat-generaal van de Raad.

Artikel 15

In alle gevallen wordt de uiteindelijke beslissing voor elke transactie ter kennis van de andere lidstaten gebracht. De kennisgeving van deze beslissing gaat vergezeld van een opgave van de redenen waarom de raadplegende lidstaat eventueel niet bij machte is geweest zich te richten naar de opmerkingen, bezwaren of ongunstige adviezen van de geraadpleegde partners.

TITEL II

BIJZONDERE PROCEDURES

Artikel 16

Een lidstaat kan aan een andere lidstaat vragen of hij op de hoogte is van een transactie waarvoor tot dusver geen raadpleging is gehouden, en met name van de door een exporteur of een financiële instelling genoemde kredietvoorwaarden. Indien binnen zeven kalenderdagen niet is geantwoord op dit verzoek om bijzonderheden, mag de lidstaat die de vragen heeft gesteld, ervan uitgaan dat de geraadpleegde lidstaat op de hoogte is van deze zaak, en dat de genoemde kredietvoorwaarden geacht kunnen worden te bestaan. Hij mag, volgens de in titel I bedoelde procedure, een raadpleging inleiden, waarbij hij uitdrukkelijk vermeldt dat deze is gemotiveerd door een concurrentiesituatie waarvan het bestaan geacht wordt te zijn erkend.

Indien een lidstaat reeds een raadpleging heeft ingeleid en een andere lidstaat, die voor dezelfde transactie om steun is verzocht, bij de eerste lidstaat navraag doet omtrent zijn definitief standpunt, mag de navraag doende lidstaat, indien hij binnen vijf werkdagen geen antwoord heeft gekregen, ervan uitgaan dat de ondervraagde lidstaat de zaak heeft gesteund op basis van de in de raadpleging opgegeven voorwaarden.

Artikel 17

Voor niet-gebonden kredieten die afwijken van de in bijlage I genoemde normen of van enige andere door de lidstaten aanvaarde norm, dient in het kader van de Groep belast met de coördinatie van het beleid inzake kredietverzekering, garanties en financieringskredieten kennis te worden gegeven van:

- a) de voornaamste gegevens betreffende de in het afgelopen kwartaal verleende kredieten;
- b) de stand van het verbruik van de niet-gebonden kredieten aan het einde van het afgelopen jaar.

Artikel 18

Wanneer een lidstaat met een derde land een overeenkomst sluit waarin sprake is van de mogelijke verlening van kredieten, zonder dat de exacte voorwaarden met betrekking tot deze kredieten worden vastgesteld,

- a) is hij, in geval van gebonden kredieten, gehouden, zodra de overeenkomst is gesloten, de voornaamste gegevens betreffende de overeenkomst mede te delen aan de in artikel 9 bedoelde geadresseerden;
- b) moeten, in geval van niet-gebonden kredieten, de in artikel 17 bedoelde kennisgevingen ook op deze kredieten betrekking hebben.

TITEL III

PERIODIEKE VERSLAGEN*Artikel 19*

De Groep belast met de coördinatie van het beleid inzake kredietverzekering, garanties en financieringskredieten brengt elk halfjaar verslag uit over de toepassing van de in de titels I en II bedoelde procedures.

Naast deze periodieke verslagen, worden tevens aanvullende verslagen opgesteld indien de aard en het belang van de problemen

die zich voordoen bij de toepassing van de procedures, zulks noodzakelijk maken.

TITEL IV

SLOTBEPALINGEN*Artikel 20*

Beschikking 73/391/EEG wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken beschikking gelden als verwijzingen naar de onderhavige beschikking en worden gelezen volgens de concordantietabel in bijlage IV.

Artikel 21

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 13 november 2006.

Voor de Raad

De voorzitter

E. TUOMIOJA

BIJLAGE I

COMMUNAUTAIRE NORMEN WAARVAN NIET ZONDER RAADPLEGING MAG WORDEN AFGEWEKEN**A. Looptijd van de kredieten**

De looptijd van het verleende krediet, ongeacht of dit een leveranciers- dan wel een financieringskrediet is, mag niet langer zijn dan vijf jaar te rekenen vanaf de volgende aanvangsdata:

1. Kapitaalgoederen die afzonderlijk kunnen worden gebruikt (bijvoorbeeld locomotieven):
 - gemiddelde datum of werkelijke data waarop de afnemer de goederen in zijn eigen land werkelijk moet overnemen.
2. Kapitaalgoederen die bestemd zijn voor complete installaties of fabrieken, wanneer de leverancier geen verantwoordelijkheid draagt met betrekking tot de inbedrijfstelling:
 - datum waarop de afnemer de gehele installatie die volgens het contract moet worden geleverd (met uitzondering van de reserveonderdelen) werkelijk moet overnemen.
3. Constructiecontracten waarbij de aannemer geen verantwoordelijkheid draagt met betrekking tot de inbedrijfstelling:
 - datum van voltooiing van de constructie.
4. Installatiecontracten (of constructiecontracten) waarbij de leverancier (of de aannemer) contractuele verantwoordelijkheid draagt met betrekking tot de inbedrijfstelling:
 - datum waarop de leverancier (of de aannemer) de installatie (of de constructie) en de voorafgaande proeven ter verzekering dat zij bedrijfsklaar is, heeft voltooid, ongeacht of de installatie (of de constructie) op die datum al dan niet aan de afnemer wordt overgedragen overeenkomstig het contract, en onverschillig of de leverancier (of de aannemer) al dan niet een langer durende verplichting heeft, bijvoorbeeld ter garantie van de goede werking of ter zake van de opleiding van plaatselijk personeel.
5. Wanneer het contract in de punten 2, 3 en 4 bedoelde gevallen de aparte uitvoering van afzonderlijke delen van een project inhoudt:
 - aanvangsdatum voor ieder afzonderlijk deel of gemiddelde van de desbetreffende aanvangsdata of, wanneer het contract van de leverancier niet op het gehele project doch op een wezenlijk deel daarvan betrekking heeft, de aanvangsdatum die geldt voor het project in zijn geheel.

B. Percentage van de lokale uitgaven

Voor verzekerde particuliere kredieten mag het op krediet te betalen resterende gedeelte van het lokale deel 5 % van het bedrag van het contract niet overschrijden.

Er behoeft evenwel geen raadpleging plaats te vinden voor contracten waarbij de betaling van het lokale deel uiterlijk wordt verricht bij het verstrijken van een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de algehele voltooiing van de werken of de leveringen.

Voor de interpretatie van deze regel wordt verstaan onder:

- a) „op krediet te betalen resterende gedeelte”, het gedeelte dat overblijft nadat alle aanbetalingen met betrekking tot het contract in mindering zijn gebracht op het lokale deel;
- b) „lokaal deel”, het deel van de contractprijs dat overeenkomt met de uitgaven die de exporteur denkt ter plaatse te doen om zijn personeel, derden, of leveringen te betalen;
- c) „contract”, alle soorten overeenkomsten (betreffende leveringen, uitvoering van werken, gemengde);
- d) „aanbetalingen”, alle bedragen die moeten worden betaald tussen de bestelling en de volledige voltooiing van de werken of van de leveringen.

C. Leasing-contracten

Voor de toepassing van de regeling waarop de onderhavige beschikking betrekking heeft, worden leasing-contracten gelijkgesteld met kredieten. Indien de totale looptijd ervan niet uitdrukkelijk is beperkt, gaat men ervan uit dat hij langer dan vijf jaar is.

*BIJLAGE II***TE GEBRUIKEN WAARDESCHAAL**

Klasse I:	tot 750 000 SDR
Klasse II:	van 600 000 tot 1 200 000 SDR
Klasse III:	van 1 000 000 tot 2 200 000 SDR
Klasse IV:	van 2 000 000 tot 3 200 000 SDR
Klasse V:	van 3 000 000 tot 5 000 000 SDR
Klasse VI:	van 4 800 000 tot 7 600 000 SDR
Klasse VII:	van 7 400 000 tot 11 200 000 SDR
Klasse VIII:	van 10 000 000 tot 22 000 000 SDR
Klasse IX:	van 20 000 000 tot 44 000 000 SDR
Klasse X:	meer dan 40 000 000 SDR

*BIJLAGE III***INGETROKKEN BESCHIKKING MET DE WIJZIGING ERVAN**

Beschikking 73/391/EEG van de Raad ⁽¹⁾	(PB L 346 van 17.12.1973, blz. 1)
Beschikking 76/641/EEG van de Raad	(PB L 223 van 16.8.1976, blz. 25)

⁽¹⁾ Beschikking 73/391/EEG is eveneens gewijzigd bij de volgende niet-ingetrokken besluiten:
— Toetredingsakte van 1985
— Toetredingsakte van 1994.

BIJLAGE IV

CONCORDANTIETABEL

Beschikking 73/391/EEG	De onderhavige beschikking
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 21
Bijlage, Artikel 1, aanhef	Artikel 2, lid 1, aanhef
Bijlage, Artikel 1, eerste en tweede streepje	Artikel 2, lid 1, onder a) en b)
Bijlage, Artikel 2, eerste alinea, aanhef	Artikel 2, lid 2, aanhef
Bijlage, Artikel 2, eerste alinea, eerste tot en met derde streepje	Artikel 2, lid 2, onder a) tot en met c)
Bijlage, Artikel 2, tweede alinea	Artikel 2, lid 3
Bijlage, Artikel 3	Artikel 3
Bijlage, Artikel 4, onder a) en b)	Artikel 4, onder a) en b)
Bijlage, Artikel 4, onder c), eerste tot en met vierde streepje	Artikel 4, onder c), punten i) tot en met iv)
Bijlage, Artikel 4, onder d)	Artikel 4, onder d)
Bijlage, Artikel 4, onder e), eerste tot en met zevende streepje	Artikel 4, onder e), punten i) tot en met vii)
Bijlage, Artikel 4, onder f)	Artikel 4, onder f), punten i) tot en met iii)
Bijlage, Artikel 5, onder a) en b)	Artikel 5, onder a) en b)
Bijlage, Artikel 5, onder c), eerste tot en met derde streepje	Artikel 5, onder c), punten i) tot en met iii)
Bijlage, Artikel 5, onder d)	Artikel 5, onder d)
Bijlage, Artikel 5, onder e)	Artikel 5, onder e) punten i) tot en met ii)
Bijlage, Artikel 6, aanhef	Artikel 6, aanhef
Bijlage, Artikel 6, eerste tot en met derde streepje	Artikel 6, onder a) tot en met c)
Bijlage, Artikelen 7 tot en met 9	Artikelen 7 tot en met 9
Bijlage, Artikel 10, lid 1, aanhef	Artikel 10, lid 1, aanhef
Bijlage, Artikel 10, lid 1, eerste tot en met vierde streepje	Artikel 10, lid 1, onder a) tot en met d)
Bijlage, Artikel 10, leden 2 en 3	Artikel 10, leden 2 en 3
Bijlage, Artikelen 11 en 12	Artikelen 11 en 12
Bijlage, Artikel 13, eerste alinea	Artikel 13, eerste alinea
Bijlage, Artikel 13, tweede alinea, aanhef	Artikel 13, tweede alinea, aanhef
Bijlage, Artikel 13, tweede alinea, eerste en tweede streepje	Artikel 13, tweede alinea, onder a) en b)
Bijlage, Artikelen 14 tot en met 16	Artikelen 14 tot en met 16
Bijlage, Artikel 17, aanhef	Artikel 17, aanhef
Bijlage, Artikel 17, eerste en tweede streepje	Artikel 17, onder a) en b)
Bijlage, Artikel 18, aanhef	Artikel 18, aanhef
Bijlage, Artikel 18, eerste en tweede streepje	Artikel 18, onder a) en b)

Beschikking 73/391/EEG	De onderhavige beschikking
Bijlage, Artikel 19	Artikel 19
—	Artikel 20
Bijlage 1, A	Bijlage I, A
Bijlage 1, B, aanhef	Bijlage I, B, eerste alinea
Bijlage 1, B, eerste streepje	Bijlage I, B, tweede alinea
Bijlage 1, B, tweede streepje, inspringende streepjes 1 tot en met 4	Bijlage I, B, derde alinea, onder a) tot en met d)
Bijlage 1, C	Bijlage I, C
Bijlage 2	Bijlage II
—	Bijlage III
—	Bijlage IV

COMMISSIE

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 7 november 2006

betreffende de inleiding van een geschillenbeslechtingsprocedure tegen India krachtens het Memorandum van overeenstemming inzake de regels en procedures betreffende de beslechting van geschillen en andere toepasselijke WTO-voorschriften, wat betreft een belemmering voor het handelsverkeer, gevormd door een door India gehandhaafd aanvullend recht op ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken en extra aanvullend recht op ingevoerde gedistilleerde dranken, en een door de Indiase staat Tamil Nadu gehandhaafd verbod op de verkoop van ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken.

(2006/790/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3286/94 van de Raad van 22 december 1994 tot vaststelling van communautaire procedures op het gebied van de gemeenschappelijke handelspolitiek met het oog op de handhaving van de rechten die de Gemeenschap ontleent aan internationale regelingen voor het handelsverkeer, in het bijzonder die welke onder auspiciën van de Wereldhandelsorganisatie werden vastgesteld ⁽¹⁾, en met name op artikel 12, lid 1, en artikel 13, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 20 juli 2005 heeft de Commissie een klacht ontvangen op grond van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3286/94 (hierna „de verordening inzake handelsbelemmeringen” genoemd). De klacht werd ingediend door het CEEV (Comité européen des entreprises vins) tezamen met de CEPS (European Spirits Organisation).
- (2) De klacht had betrekking op bepaalde vermeende Indiase handelspraktijken die de invoer en verkoop van wijn en gedistilleerde dranken in India nadelig zouden beïnvloeden ⁽²⁾. Deze praktijken omvatten een door India op de invoer van wijn en gedistilleerde dranken toegepast aanvullend recht, door bepaalde Indiase staten op ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken toegepaste indirecte belastingen en door bepaalde Indiase staten toegepaste beperkingen op de verkoop van ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken.

⁽¹⁾ PB L 349 van 31.12.1994, blz. 71. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 356/95 (PB L 41 van 23.2.1995, blz. 3).

⁽²⁾ De procedure betreft wijn, vermout en gedistilleerde dranken, ingedeeld onder de GS-posten 2204, 2205, 2206 en 2208. Onder deze posten vallen mousserende en niet-mousserende wijn, vermout en versterkte wijnen zoals port en sherry en dranken die zijn gedistilleerd uit landbouwproducten zoals cognac, whisky, gin, jenever, wodka, rum en likeur.

- (3) De indieners van de klacht voerden aan dat deze praktijken in strijd waren met de artikelen II, III en XI van de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel van 1994 (hierna „GATT 1994” genoemd). De indieners van de klacht hebben de Commissie derhalve verzocht de nodige maatregelen te treffen.

- (4) De klacht bevatte voldoende bewijsmateriaal om de inleiding van een communautaire onderzoekprocedure te rechtvaardigen overeenkomstig artikel 8, lid 1, van de verordening inzake handelsbelemmeringen. Bijgevolg heeft de Commissie na raadpleging van de lidstaten in het kader van het Raadgevend Comité die procedure op 17 september 2005 ingeleid ⁽³⁾.

- (5) Tijdens de onderzoekprocedure hebben de indieners van de klacht hun eisen in verband met de door bepaalde Indiase staten op ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken toegepaste indirecte belastingen ingetrokken en heeft India een nieuw aanvullend recht (hierna „extra aanvullend recht” genoemd) ingevoerd dat op de invoer van wijn en gedistilleerde dranken wordt toegepast. In het kader van die procedure heeft de Commissie daarom een onderzoek verricht naar het aanvullend recht, het extra aanvullend recht en de vermeende beperkingen op de verkoop van ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken die door bepaalde Indiase staten zouden worden toegepast.

- (6) Bij het onderzoek is de desbetreffende Indiase wetgeving nader bekeken en is rekening gehouden met de standpunten van de verschillende Indiase ministeries en communautaire en Indiase ondernemingen en brancheverenigingen.

⁽³⁾ PB C 228 van 17.9.2005.

- (7) Het onderzoek heeft geleid tot de conclusie dat het aanvullend recht in strijd is met artikel II:1 van GATT 1994 en niet gerechtvaardigd is krachtens artikel II:2(a) van GATT 1994, voor zover het van toepassing is op wijn en gedistilleerde dranken, en dat het extra aanvullend recht in strijd is met artikel II:1 van GATT 1994 en niet gerechtvaardigd is krachtens artikel II:2(a) van GATT 1994, voor zover het van toepassing is op gedistilleerde dranken. Aangezien deze praktijken verboden zijn op grond van de WTO-overeenkomst, gaat het hier om een belemmering voor het handelsverkeer in de zin van artikel 2, lid 1, van de verordening inzake handelsbelemmeringen.
- (8) Het onderzoek heeft ook geleid tot de conclusie dat verdere analyse van de vermeende beperkingen op de verkoop van ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken in bepaalde Indiase staten nodig was. Uit een na de afronding van het onderzoek uitgevoerde analyse is gebleken dat de wetgeving van de Indiase staat Tamil Nadu een verbod op de verkoop van ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken bevat, dat in strijd is met artikel III:4 van GATT 1994. Aangezien deze praktijk verboden is op grond van de WTO-overeenkomst, gaat het hier om een belemmering voor het handelsverkeer in de zin van artikel 2, lid 1, van de verordening inzake handelsbelemmeringen.
- (9) Uit het onderzoek is gebleken dat ondanks de opheffing in 2001 van de kwantitatieve beperkingen op de invoer van wijn en gedistilleerde dranken ingevolge een geschillenbeslechtingsprocedure tegen India krachtens het Memorandum van overeenstemming inzake de regels en procedures betreffende de beslechting van geschillen de invoer van wijn en gedistilleerde dranken uit de EG in 2002 is gedaald en sinds 2003 slechts is gestegen in lijn met de algemene toename van de consumptie van wijn en gedistilleerde dranken in India. De effecten die redelijkerwijs hadden kunnen worden verwacht van de opheffing van de kwantitatieve beperkingen hebben daarom niet plaatsgevonden wegens de toepassing van de onderzochte maatregelen.
- (10) Uit het onderzoek is verder gebleken dat de Indiase totale consumptie van wijn en gedistilleerde dranken in 2004 respectievelijk 0,67 en 87,1 miljoen negenliterkisten bedroeg, met een verwachte groei van tussen 5 % en 10 % per jaar in het volgende decennium, en dat het bij minder dan 0,5 % procent van de in India geconsumeerde gedistilleerde dranken en bij minder dan 9 % van de in India geconsumeerde wijn om ingevoerde producten gaat waarvoor een aanvullend en extra aanvullend recht geldt.
- (11) Het onderzoek heeft bevestigd dat er in India een grote potentiële markt voor ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken bestaat en dat de opheffing van het aanvullend recht voor wijn en gedistilleerde dranken en het extra aanvullend recht voor gedistilleerde dranken in verschillende Indiase staten zou leiden tot een verlaging van de detailhandelsprijzen van ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken met respectievelijk 22 % tot 35 % en 23 % tot 48 %. Een verlaging van die omvang zou de vraag naar ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken aanzienlijk doen toenemen gezien de voorkeur van de Indiase consumenten en de verwachte groei van de Indiase markt voor wijn en gedistilleerde dranken.
- (12) Uit het bewijsmateriaal blijkt duidelijk dat de bedrijfstak van de Gemeenschap nadelige gevolgen heeft ondervonden en nog steeds ondervindt in de zin van artikel 2, lid 4, van de verordening inzake handelsbelemmeringen.
- (13) De indieners van de klacht vertegenwoordigen een belangrijke sector van de economie van de Gemeenschap, bestaande uit producenten van wijn en gedistilleerde dranken in respectievelijk 11 en 21 lidstaten van de EG. Die producenten exporteerden in 2005 goederen voor een bedrag van 10,45 miljard euro naar circa 150 markten van derde landen en boden rechtstreeks werk aan meer dan 600 000 mensen. Uit het onderzoek is gebleken dat het aanvullend recht en het extra aanvullend recht de toegang van producenten uit deze sector tot de potentieel grote Indiase markt hebben verhinderd.
- (14) Het is dan ook in het belang van de Gemeenschap in de zin van artikel 12, lid 1, van de verordening inzake handelsbelemmeringen om in het kader van de WTO maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat het Indiase aanvullend recht op ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken, het Indiase extra aanvullend recht op ingevoerde gedistilleerde dranken en het verbod op de verkoop van ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken in de Indiase staat Tamil Nadu zo snel mogelijk worden opgeheven, daar deze een schending vormen van fundamentele WTO-voorschriften en een belemmering voor het handelsverkeer in de zin van artikel 2, lid 1, van de verordening inzake handelsbelemmeringen.
- (15) Het is ook van het grootste belang dat de Gemeenschap ervoor zorgt dat de WTO-partners hun verplichtingen ten volle nakomen, zoals ook van de Gemeenschap wordt verlangd. Het is daarom voor het goed functioneren van het multilateraal handelssysteem van fundamenteel belang dat deze onverenigbaarheid met de WTO-voorschriften in dat forum aan de orde wordt gesteld.
- (16) Ondanks talrijke bijeenkomsten met de Indiase autoriteiten sinds de invoering van het aanvullend recht, het extra aanvullend recht en het verkoopverbod in de Indiase staat Tamil Nadu en in de loop van dit onderzoek, waarbij werd getracht een oplossing te vinden voor dit geschil, zijn de Indiase autoriteiten niet bereid gebleken om tot een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te komen. Omdat het weinig waarschijnlijk is dat India zijn standpunt zal wijzigen, wordt het noodzakelijk geacht een procedure in te leiden in het kader van het WTO-memorandum van overeenstemming inzake de regels en procedures betreffende de beslechting van geschillen.
- (17) De in dit besluit vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité handelsbelemmeringen,

BESLUIT:

Artikel 2

De Gemeenschap zal overeenkomstig het Memorandum van overeenstemming inzake de regels en procedures betreffende de beslechting van geschillen en andere toepasselijke WTO-voorschriften een geschillenbeslechtingsprocedure inleiden tegen India om tot de opheffing van de in artikel 1 bedoelde belemmering voor het handelsverkeer te komen.

Gedaan te Brussel, 7 november 2006.

Voor de Commissie

Peter MANDELSON

Lid van de Commissie

Artikel 1

De handhaving en toepassing van een aanvullend recht op ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken en van een extra aanvullend recht op ingevoerde gedistilleerde dranken door India, en de handhaving en toepassing van een verbod op de verkoop van ingevoerde wijn en gedistilleerde dranken door de Indiase staat Tamil Nadu blijken in strijd te zijn met de verplichtingen van India op grond van de Overeenkomst van Marrakesh tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie, en met name de bepalingen van de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel van 1994, en vormen een belemmering voor het handelsverkeer in de zin van artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 3286/94.

BESLUIT VAN DE COMMISSIE**van 7 november 2006****tot vaststelling van de samenstelling van de Groep coördinatie gas****(Voor de EER relevante tekst)**

(2006/791/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op Richtlijn 2004/67/EG van de Raad van 26 april 2004 betreffende maatregelen tot veiligstelling van de aardgasvoorziening ⁽¹⁾, en met name op artikel 7, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij artikel 7, lid 1, van Richtlijn 2004/67/EG is een Groep coördinatie gas ingesteld die de coördinatie van de maatregelen inzake voorzieningszekerheid moet bevorderen. Deze groep bestaat uit vertegenwoordigers van de lidstaten en van de representatieve organen van de betrokken industrietak en de betrokken verbruikers.

(2) De gedetailleerde samenstelling van de Groep coördinatie gas moet worden vastgesteld.

(3) In het licht van het bepaalde in Richtlijn 2003/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas en houdende intrekking van Richtlijn 98/30/EG ⁽²⁾ moeten de volgende organen van de betrokken industrietak als representatief worden beschouwd:

— de representatieve Europese vereniging van grote netwerkexploitanten, i.e. de transmissiesysteembeheerders zoals bedoeld in artikel 2, lid 4, van Richtlijn 2003/55/EG;

— de representatieve Europese vereniging van gasleveranciers;

— de internationale vereniging van gasproducenten in Europa.

(4) Wat de relevante gebruikers betreft, moet een onderscheid worden gemaakt tussen drie belangrijke aardgasverbruikende sectoren:

— de industriële sector die goed is voor 35 % van het totale Europese aardgasverbruik;

— de elektriciteitsproductiesector die gas als brandstof gebruikt en die goed is voor 22 % van het totale Europese aardgasverbruik;

— de huishoudens die goed zijn voor 39 % van het totale Europese aardgasverbruik.

(5) Vertegenwoordigers van de organen die deze sectoren vertegenwoordigen, moeten derhalve deelnemen aan de vergaderingen van de Groep coördinatie gas.

(6) Er moeten voorschriften inzake de openbaarmaking van informatie door de leden van de groep worden vastgesteld, onverminderd de veiligheidsvoorschriften van de Commissie zoals vastgesteld in de bijlage bij haar Besluit 2001/844/EG, EGKS, Euratom ⁽³⁾.

(7) De Groep coördinatie gas moet helpen, de coördinatie te vergemakkelijken van maatregelen tot veiligstelling van de energievoorziening op communautair niveau in het geval van een ernstige verstoring van de voorziening en kan zich ook buigen over en in voorkomend geval bijstand bieden bij de coördinatie van de op nationaal niveau getroffen maatregelen om te reageren op ernstige verstoringen van de voorziening. Voorts moet hij op gezette tijden informatie uitwisselen over de continuïteit van de gasvoorziening en moet hij de diverse aspecten die relevant zijn in het geval van een ernstige verstoring van de voorziening bespreken,

BESLUIT:

*Artikel 1***Samenstelling van de Groep coördinatie gas**

1. Elke lidstaat mag niet meer dan twee vertegenwoordigers van zijn bevoegde instanties afvaardigen.

2. De representatieve organen van de betrokken industrie zijn:

— Gas Infrastructure Europe (GIE);

— Eurogas;

— International Association of the Oil and Gas Producers (OGP).

⁽¹⁾ PB L 127 van 29.4.2004, blz. 92.

⁽²⁾ PB L 176 van 15.7.2003, blz. 57.

⁽³⁾ PB L 317 van 3.12.2001, blz. 1. Besluit laatstelijk gewijzigd bij Besluit 2006/548/EG, Euratom (PB L 215 van 5.8.2006, blz. 38).

Elke van deze organisaties vaardigt niet meer dan twee vertegenwoordigers af voor deelname aan de vergaderingen van de groep.

3. De representatieve organen van de relevante gebruikers zijn:

- International Federation of Industrial Energy Consumers (IFIEC Europe);
- Eurelectric;
- Bureau Européen des Unions de Consommateurs (BEUC).

Elk van deze organisaties vaardigt niet meer dan twee vertegenwoordigers af voor deelname aan de vergaderingen van de groep.

4. De deelnemers aan de vergaderingen van de Groep coördinatie gas worden afgevaardigd voor elke vergadering.

5. De namen van de leden worden verzameld, verwerkt en gepubliceerd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en de Raad ⁽¹⁾.

Artikel 2

Taken van de Groep coördinatie gas

De taken van de Groep coördinatie gas zijn:

- a) het vergemakkelijken van de coördinatie van de maatregelen met het oog op de veiligstelling van de energievoorziening op communautair niveau, met name in het geval van een ernstige verstoring van de voorziening;
- b) zich buigen over en in voorkomend geval bijstand bieden bij de coördinatie van de op nationaal niveau getroffen maatregelen om te reageren op ernstige verstoringen van de voorziening.

Artikel 3

Werkwijze

1. De Groep coördinatie gas wordt voorgezeten door de Commissie.
2. Met instemming van de Commissie kunnen subgroepen worden opgericht om specifieke kwesties te onderzoeken op basis van een door de groep opgesteld mandaat. Deze groepen worden ontbonden zodra hun mandaat is uitgevoerd.
3. Wanneer zulks nuttig en/of nodig is, kan de vertegenwoordiger van de Commissie deskundigen of waarnemers met

een bijzondere kwalificatie op het gebied van een geagendeerd onderwerp uitnodigen om aan de beraadslagingen van de groep of een subgroep daarvan deel te nemen.

4. De bij de beraadslagingen van de groep of een subgroep daarvan verkregen informatie mag niet openbaar worden gemaakt wanneer deze informatie volgens de Commissie of een ander lid van de Groep coördinatie gas op vertrouwelijke aanlegenheden betrekking heeft.

5. De Groep coördinatie gas en de subgroepen daarvan vergaderen normaliter ten kantore van de Commissie op de wijze en volgens het tijdschema die door de Commissie worden bepaald. De diensten van de Commissie nemen het secretariaat waar. Andere betrokken ambtenaren van de Commissie mogen de vergaderingen van de groep en de subgroepen bijwonen.

6. De Groep coördinatie gas stelt haar reglement van orde vast op basis van het door de Commissie vastgestelde standaardreglement van orde.

7. Onverlet het bepaalde in lid 4 mag de Commissie op de website van de relevante Commissiedienst conclusies, samenvattingen, delen van conclusies of werkdocumenten van de Groep coördinatie gas publiceren in de oorspronkelijke taal van het document in kwestie.

Artikel 4

Vergaderkosten

Alle reis- en eventuele verblijfkosten die naar aanleiding van vergaderingen van de Groep coördinatie gas door deelnemers, deskundigen en waarnemers in het kader van de werkzaamheden van de Groep coördinatie gas worden gemaakt, worden door de Commissie vergoed overeenkomstig de interne regels voor de vergoeding van kosten van externe deskundigen.

De deelnemers aan de vergaderingen van de Groep coördinatie gas en de relevante deskundigen en waarnemers ontvangen geen bezoldiging.

Vergaderkosten worden vergoed voor zover de middelen die overeenkomstig de jaarlijkse toewijzingsprocedure door de verantwoordelijke diensten van de Commissie aan de Groep coördinatie gas zijn toegewezen, hiervoor volstaan.

Gedaan te Brussel, 7 november 2006.

Voor de Commissie

Andris PIEBALGS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 8 van 12.1.2001, blz. 1.

RECTIFICATIES**Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1412/2006 van de Raad van 25 september 2006 betreffende bepaalde beperkende maatregelen ten aanzien van Libanon**

(Publicatieblad van de Europese Unie L 267 van 27 september 2006)

Bladzijde 6, bijlage, onder „Duitsland”, „Voor financiering en financiële bijstand”:

in plaats van: „Fax: (49-89) 70 90 97 38 00”

te lezen: „Fax: (49-69) 70 90 97 38 00”.
